ES
Español

Manual de instrucciones

eGO LOOK

Reservado el derecho a realizar modifi caciones sin previo aviso que supongan un avance técnico, así como a variar el contenido del volumen de suministro. Reservados todos los derechos. No están permitidas las reproducciones totales o parciales sin autorización expresa por escrito!

Índice

3 Introducción / Prólogo 7

4 Indicaciones de seguridad 8

5 Alcance del suministro / contenido del embalaje 9

6 Instrucciones de montaje 10

6.1 Determinar condiciones 10

6.1.1 Vehículo 10

6.1.2 Teléfono móvil 10

6.1.3 Muting (silenciador de la radio) 10

6.1.4 Adaptación del EGO LOOK con sistema de manos libres de Funkwerk ya instalado 10

6.1.5 Altavoces adicionales / toma de teléfono de la radio 10

6.1.6 Entrada de línea en la radio 11

6.2 Lugares de instalación inapropiados 11

6.2.1 Comprobar largo de cables 11

6.2.2 Selección del lugar de montaje de la caja de la electrónica 11

6.2.3 Selección del lugar de montaje del micrófono 12

6.2.4 Selección del lugar de montaje de la unidad de mando inalámbrica 12

6.2.5 Selección del lugar de montaje de la pantalla 13

6.3 Montaje 13

6.3.1 Fijación de la caja de la electrónica 13

6.3.2 Fijar el micrófono 14

6.3.3 Colocación de la batería en la unidad de mando inalámbrica 14

6.3.4 Fijación de la unidad de mando inalámbrica 15

6.3.5 Fijación de la pantalla 15

6.4 Concepto de conexión 16

6.4.1 General 16

6.4.2 Cable Mute EGO 17

6.5 Instalación del cable de conexión ISO 18
6.5.1 Comprobación de las entradas de silenciador / ISO-Profi 18
6.5.2 Control de la instalación 21
6.5.3 Altavoz adicional externo 21
6.6 Conexión de los componentes a la caja de la electrónica 22
6.7 Conexión del EGO iDapter a la caja electrónica 24
7 Instrucciones de uso 25
7.1 Funciones 25
7.1.1 Resumen de las funciones 25
7.2 Elementos de mando 25
7.3 Puesta en funcionamiento de la unidad de mando EGO LOOK 26
7.4 Símbolos 27
7.4.1 Símbolos de la barra de estado 28
7.4.2 Símbolos del speller 28
7.4.3 Símbolos de las opciones de menú 29
7.4.4 Tipos de números de la agenda 29
7.4.5 Símbolos / Botones del Reproductor de música 29
7.5 Speller 30
7.6 Puesta en funcionamiento 30
7.6.1 Acerca de la tecnología Bluetooth® 30
7.6.2 Registrar unidad de mando 31
7.6.3 Conectar 31
7.6.4 Introducción del PIN del sistema Bluetooth® 31
7.6.5 Perfil de manos libres 31
7.6.6 Conexión automática 31
7.6.7 Llamar 32
7.7 Los menús 34
7.7.1 Gestión de usuarios 36

7.7.2 Configuración ... 37
7.7.3 Reproductor iPod™ ... 40
7.7.4 Reproductor de música ... 41
7.7.5 Agenda ... 42
7.7.6 Listas de llamadas ... 43
7.7.7 Mensajes ... 43
7.8 Control por voz ... 43
8 Actualización de software ... 47
9 Servicio técnico ... 48
10 Accesorios y piezas de repuesto ... 51
10.1 Esquema de conexiones cable Mute EGO ... 52
11 Datos técnicos ... 54
12 Homologación ... 54
13 Declaración de conformidad ... 55
14 Línea de atención telefónica ... 56

Índice de figuras

Fig. 01: Volumen de suministro....9
Fig. 02: Dirección de emisión de la antena de Bluetooth®....11
Fig. 04: Lugar de montaje del micrófono....12
Fig. 03: Lugar de montaje de la caja de electrónica....12
Fig. 05: Lugar del montaje del elemento de control....12
Fig. 06: Lugar del montaje del display....13
Fig. 07: Medidas de montaje de la caja de electrónica....13
Fig. 08: Conexión del conector Mini-ISO....16
Fig. 09: Caja ISO-Profi....17
Fig. 09a: Cable Mute EGO....17
Fig. 10: Proceso de instalación....18
Fig. 11: Asignación de pines según el modelo....19
Fig. 11a: Asignación de pines....19
Fig. 11b: Sistema de conexión....19
Fig. 12: Asignación de pines según el modelo (Cable Mute EGO)....20
Fig. 12a: Asignación de pines Cable Mute EGO....20
Fig. 12b: Sistema de conexión Cable Mute EGO....20
Fig. 13a/b: Vista tras intercambiar los cables....21
Fig. 14: Conexión de altavoz adicional externo....22
Fig. 15: Conexión de la caja de electrónica....23
Fig. 15a: Conexión EGO iDapter....24
Fig. 16: Barra de estado....28
Fig. 17: Esquema de conexiones cable Mute EGO....52

3 Introducción / Prólogo

¡Enhorabuena por adquirir su nuevo EGO!

El EGO LOOK reúne funcionalidad con un aspecto brillante. Esto se ve en el diseño de forma elegante, en las numerosas funciones y sobre todo en el display a color: Tiene dimensiones generosas, alta definición y pone a su disposición toda información importante como registros de números telefónicos, mensajes de texto y más. Un menú intuitivo y el mando a distancia inalámbrico procuran, que usted siempre mantenga una vista general.

El montaje del EGO LOOK en el vehículo requiere conocimientos y aptitudes específicas, por lo que recomendamos que el montaje se lleve a cabo en un taller especializado.

Antes de montarlo en su vehículo, asegúrese de que su teléfono móvil funciona correctamente con el EGO LOOK. En caso necesario, pregunte a su distribuidor o taller especializado. Nuestro servicio técnico también está a su disposición para cualquier información que necesite. En nuestra página web encontrará más información sobre la compatibilidad con diferentes teléfonos móviles.

4 Indicaciones de seguridad

1. ¡**Montaje inadecuado!** el montaje inadecuado puede provocar daños en el equipo o en el vehículo. Para el montaje de sistema se requieren conocimientos y aptitudes especiales. Se recomienda encarecidamente que el montaje se realice en un taller especializado.
2. ¡**Riesgo de lesiones!** el montaje en un lugar inadecuado puede provocar lesiones en caso de accidente de tráfico o inutilizar algunos dispositivos de seguridad. Preste atención a las indicaciones que figuran en el capítulo "Montaje".
3. ¡**Riesgo de lesiones / daños materiales!** al retirar las cubiertas haciendo palanca con herramientas afiladas o puntiagudas, estas pueden producir lesiones y daños materiales. Realice estas operaciones con cuidado. No ejerza presión directa sobre cables de conexión.
4. ¡**Perjuicio de la seguridad vial!** la falta de atención puede provocar situaciones peligrosas para el tráfico. Aunque esté utilizando el dispositivo de manos libres, debe mantener su atención en todo momento en el tráfico. En situaciones difíciles, renuncie incluso a hablar por teléfono.
5. ¡**Daños en el airbag!** si se selecciona un lugar inadecuado para el montaje, el airbag puede sufrir daños o verse afectado su funcionamiento. Coloque los componentes fuera del radio de acción del airbag.
6. ¡**Daños en el aislamiento!** los aislamientos dañados pueden provocar daños en los equipos. No se debe tirar de los cables una vez que estén colocados. Coloque los cables de manera que no queden aplastados ni rocen con nada.
7. ¡**Daños por polarización inversa o cortocircuito!** los cables mal conectados o un cortocircuito pueden provocar daños gra ves en el equipo. Antes de comenzar con la instalación se deben desconectar las pinzas de la batería del automóvil.+
8. ¡**Daños en piezas importantes del vehículo!** al taladrarse orificios de fijación o introducirse tornillos de chapa, pueden producirse daños en piezas del vehículo o cables importantes. Tenga en cuenta que debe haber el suficiente espacio libre también detrás de los orificios de tornillos y de taladrado.
9. ¡**Interferencias con la electrónica de a bordo!** a pesar de que el equipo ofrece una alta seguridad contra radiaciones, un montaje inadecuado puede provocar interferencias con la electrónica de a bordo. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo.
10. ¡**Uso adecuado!** EGO LOOK está concebido exclusivamente para su uso en vehículos con teléfonos móviles con Bluetooth® y dispositivos A2DP.
11. ¡**Daños por la utilización de piezas de repuesto inadecuadas!** las piezas de repuesto o intercambiables inadecuadas pueden provocar averías. Utilice únicamente las piezas que se indican en el apartado "Piezas de repuesto y accesorios".
12. ¡**Perjuicio de la seguridad vial!** por su propia seguridad, no realice ningún proceso de acoplamiento mientras conduce!

5 Alcance del suministro / contenido del embalaje

Suministro variante 1

[1] Caja de electrónica
[2] Pantalla y pie
[3] Unidad de mando de la radio incl. batería (tipo CR2477)
[4] Micrófono
[5] Cinta adhesiva
[6] Guía rápida / Indicaciones de seguridad
[7] Cable adaptador ISO

Suministro variante 2

[1] Caja de electrónica
[2] Pantalla y pie
[3] Unidad de mando de la radio incl. batería (tipo CR2477)
[4] Micrófono
[5] Cinta adhesiva
[6] Guía rápida / Indicaciones de seguridad
[8] Cable Mute EGO
[9] Caja ISO-Profi

Suministro variante 3

[1] Caja de electrónica
[2] Pantalla y pie
[3] Unidad de mando de la radio incl. batería (tipo CR2477)
[4] Micrófono
[5] Cinta adhesiva
[6] Guía rápida / Indicaciones de seguridad
* sin cable

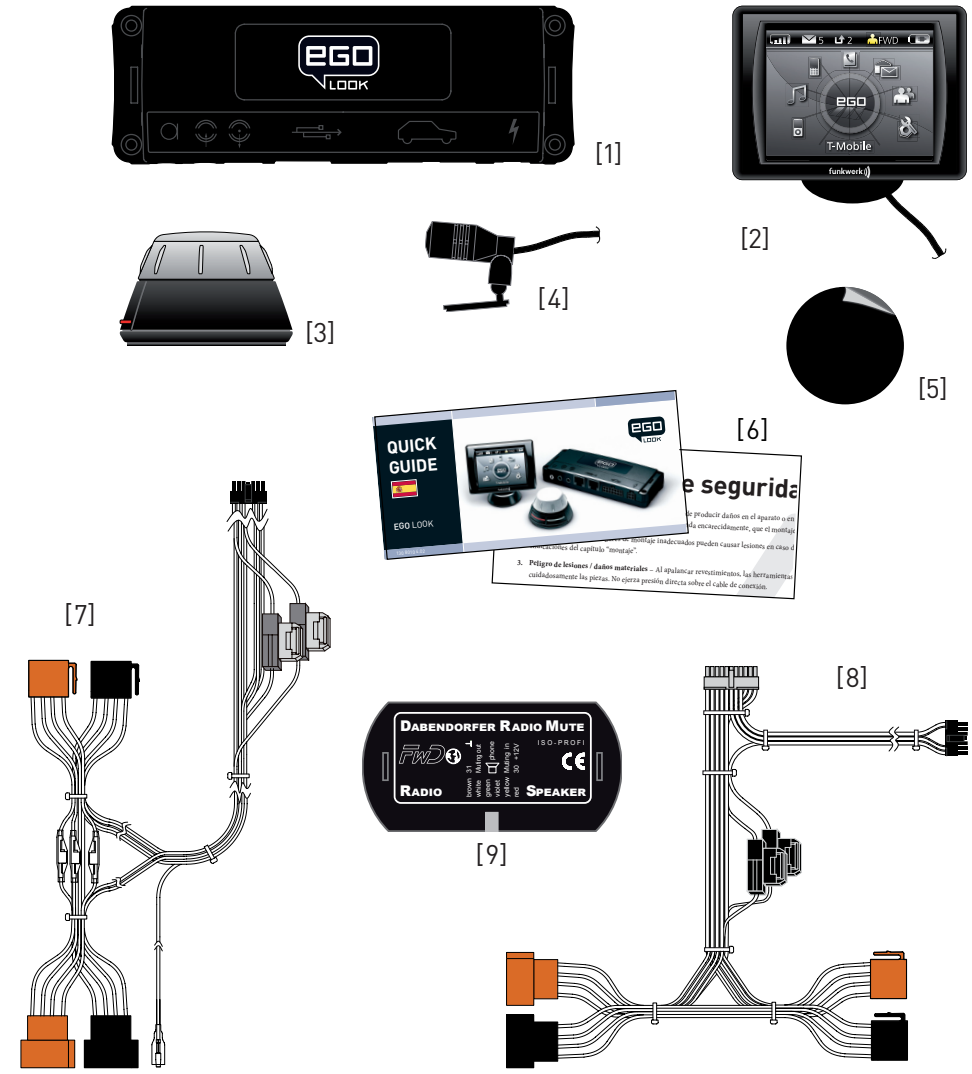


Fig. 01: Volumen de suministro

ASEGÚRESE de que el volumen de suministro está completo. Si falta alguna pieza, le rogamos que se ponga en contacto con toda confianza con nuestro teléfono de asistencia técnica: +34 65 965 93 03, de lunes a viernes, de 9:00 a 20:00 horas.

6 Instrucciones de montaje

6.1 Determinar condiciones

Antes de realizar el montaje del EGO LOOK, infórmese sobre las funciones y posibilidades de conexión que posee su radio. Es conveniente que disponga de silenciador de radio, entrada para teléfono y entrada de línea. En la documentación de su radio podrá consultar de cuáles de estas entradas dispone.

6.1.1 Vehículo

EGO LOOK sólo se puede montar en vehículos con una tensión de a bordo de 12 V, polo negativo a masa. Si no se dispone de radio en el vehículo, se necesitará un altavoz adicional. Para fijar el dispositivo de sujeción del soporte de carga, disponible opcionalmente, se necesita un soporte específico para vehículos, que se puede adquirir en el comercio especializado.

6.1.2 Teléfono móvil

Para poder utilizar EGO LOOK se debe disponer de un teléfono móvil Bluetooth® compatible. En la página web *www.manoslibresego.es* se puede consultar una lista de teléfonos móviles Bluetooth® compatibles.

6.1.3 Muting (silenciador de la radio)

La función de muting (silenciador de radio) hace que se desconecte el sonido de la radio durante una conversación telefónica. El sistema soporta esta función de silenciador. Para saber si su radio posee una conexión para muting, consulte la documentación de su radio. Si su radio no posee una conexión para muting, puede utilizar el sistema Stereo Mute Box, disponible opcionalmente, para silenciar los altavoces.

6.1.4 Adaptación del EGO LOOK con sistema de manos libres de Funkwerk ya instalado

Existe un cable adaptador para todos aquellos clientes que ya disponen de un sistema de manos libres de Funkwerk (por ejemplo, Audio 2000, 3000, Audio blue, Audio com, Audio compact) y desean adaptarlo sin dificultades a su dispositivo EGO LOOK. Este cable adaptador conecta con la EGO LOOK el cable ISO de su instalación manos libres Funkwerk anterior ya instalado en el vehículo y está disponible como accesorio.

¡ADVERTENCIA! Esta sencilla adaptación sólo es posible para una instalación sin sistema Stereo Mute Box. Para montar el EGO LOOK con el sistema Stereo Mute Box, se debe utilizar el cable de conexión ISO del Stereo Mute Box para la conexión en el automóvil.

6.1.5 Altavoces adicionales / toma de teléfono de la radio

La conmutación de los altavoces de la radio al sistema EGO LOOK se produce por medio de contactos de conmutación. Estos contactos están diseñados para altavoces con una potencia máxima de 35 W (senoidal). Los altavoces con una potencia superior

a 35 W provocan el desgaste prematuro de los contactos de conmutación. Si la potencia de salida es superior, utilice la toma de teléfono de la radio o bien un altavoz externo de 5 W / 4 Ohm. Este sistema está diseñado únicamente para la reproducción de conversaciones telefónicas.

6.1.6 Entrada de línea en la radio

Para reproducir música con calidad estéreo se necesita una conexión de entrada de línea en la radio. Como variantes de la entrada de línea, la radio puede disponer de una entrada de línea por Mini-ISO (bloque de conexión C), un enchufe jack hembra de 3,5 mm o una conexión RCA. Para la conexión entre la salida de línea del EGO LOOK y la variante de conexión de la entrada de línea de su radio, es necesario instalar el cable de conexión correspondiente. Si su radio no dispone de una conexión de entrada de línea, puede utilizar el sistema Stereo Mute Box, disponible opcionalmente, para reproducir música en estéreo a través de los altavoces delanteros del vehículo.

6.2 Lugares de instalación inapropiados

¡RIESGO DE LESIONES! el montaje en un lugar inadecuado puede provocar lesiones en caso de accidente de tráfico o inutilizar algunos dispositivos de seguridad!

6.2.1 Comprobar largo de cables

Antes de fijar los componentes de forma permanente, compruebe si los lugares de montaje han sido seleccionados de manera que la longitud de los mismos sea suficiente para conectar entre sí los componentes individuales.

6.2.2 Selección del lugar de montaje de la caja de la electrónica

En la caja electrónica se encuentra la antena Bluetooth® para la conexión con el teléfono móvil y la antena para la radiocomunicación con la unidad de mando por radio. La emisión se produce preferentemente en la dirección del frontal. Por este motivo, al realizarse el montaje en el vehículo, esta caja se deberá fijar con el frontal dirigido hacia el habitáculo (véase fig. 02). Lo ideal es montarlo verticalmente. No son admisibles las cubiertas metálicas entre el panel frontal y el habitáculo, como los paneles de metal o plástico metalizado, pues afectan a la conexión Bluetooth®. No son adecuados lugares de montaje como detrás de la radio, detrás del tablero de instrumentos o encima de una guantera con blindaje de metal. Con una cubierta de plástico, material textil o madera no hay ningún problema.

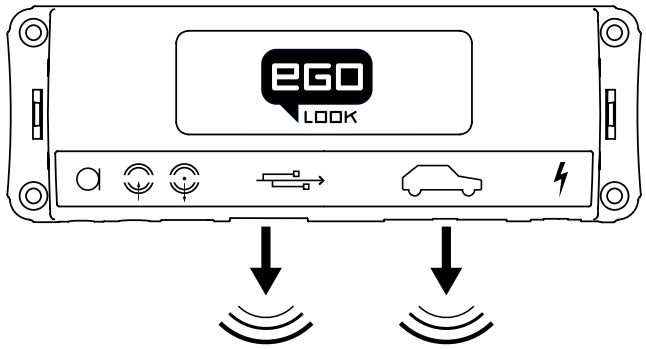


Fig. 02: Dirección de emisión de la antena de Bluetooth®

Los lugares adecuados para el montaje de la caja de electrónica son:

la zona del copiloto junto a la consola central debajo de la cubierta, o la consola de montaje específica para vehículos (disponible en comercios especializados)
En la figura de la derecha puede consultar los lugares de montaje propuestos.

Otros lugares de montaje inadecuados son:

el radio de acción de la pierna y la rodilla, la zona de posible impacto de la cabeza, el radio de acción del airbag y el compartimento del motor

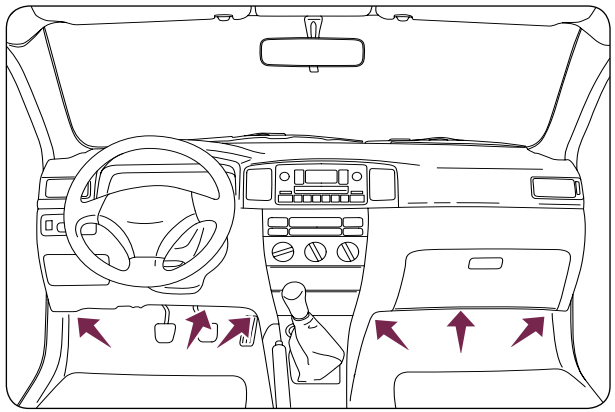


Fig. 03:
Lugar de montaje de la caja de electrónica

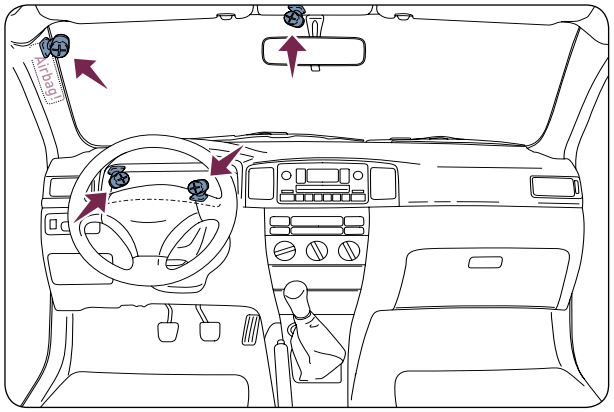


Fig. 04:
Lugar de montaje del micrófono

La figura muestra una de las posibles posiciones de montaje del micrófono. Como alternativa, el micrófono también se puede fijar al quitasol mediante el clip incluido en el suministro.

6.2.3 Selección del lugar de montaje del micrófono

Lugares adecuados para el montaje del micrófono:

si la voz llega al micrófono sin obstáculos (la distancia entre la persona que habla y el micrófono debería ser de unos 35 cm), en la columna A (entre el parabrisas y la ventanilla), junto al quitasol del conductor, sobre el tablero de instrumentos

Lugares inadecuados para el montaje del micrófono:

cerca de los altavoces (a menos de 80 cm de distancia), debajo del tablero de instrumentos, en la corriente de aire de la ventana o del ventilador.

6.2.4 Selección del lugar de montaje de la unidad de mando inalámbrica

Adecuado para la unidad de mando inalámbrica:

en el área por encima de la caja de montaje DIN, cerca del volante (aquí en un lugar al alcance del conductor)

Inadecuado para la unidad de mando inalámbrica:

radio de acción del airbag, eventual área de impacto de la cabeza, fuera del alcance del conductor.

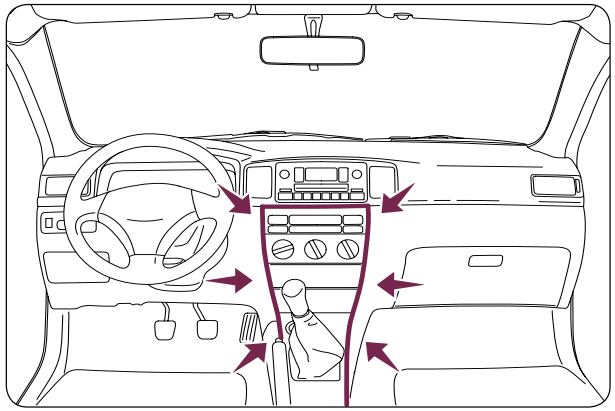


Fig. 05:
Lugar del montaje del elemento de control

6.2.5 Selección del lugar de montaje de la pantalla

Adecuado para la pantalla:

en el área por encima de la caja de montaje DIN, cerca del volante (aquí en un lugar al alcance del conductor), Tener en cuenta las radiaciones solares, para evitar posibles reflejos en la pantalla.

Inadecuado para la pantalla:

área de acción del airbag, eventual área de impacto de la cabeza, fuera del alcance del conductor

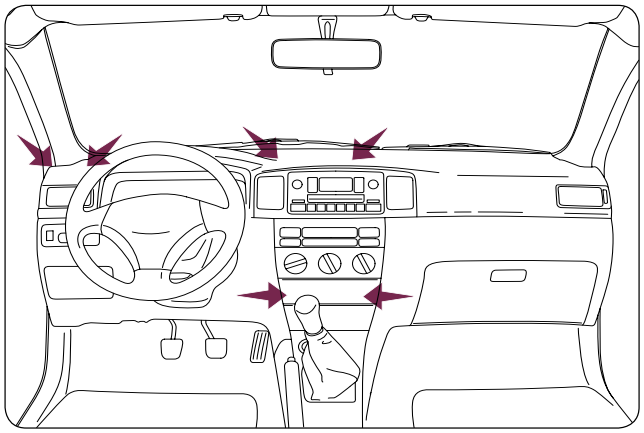


Fig. 06: Lugar del montaje del display

6.3 Montaje

¡DAÑOS EN PIEZAS IMPORTANTES DEL AUTOMÓVIL! al taladrarse orificios de fijación o introducirse tornillos de chapa, pueden producirse daños en piezas importantes del automóvil. Tenga en cuenta que debe haber el suficiente espacio libre también detrás de los orificios de tornillos y de taladrado!

6.3.1 Fijación de la caja de la electrónica

Para una serie de modelos de automóviles existen consolas de montaje disponibles en comercios especializados. Estas consolas recogen todos los elementos del sistema, incluida la caja de electrónica. Si no se utiliza una consola de montaje, proceda como se indica a continuación:

Determinación de los puntos de fijación

Asegúrese de dejar un espacio libre de unos 70 mm para los conectores. Marque las posiciones de atornillado.

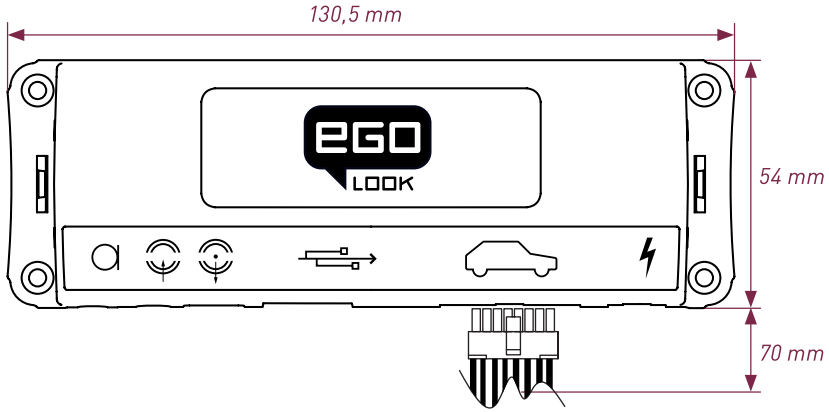


Fig. 07: Medidas de montaje de la caja de electrónica

Fijación de la caja de electrónica

Para fijar la caja de electrónica, utilice cuatro tornillos autorroscantes con sus correspondientes arandelas. Recomendamos un tornillo autorroscante con las medidas “ST 2,9 x 25 DIN 7981”. Estos tornillos son óptimos para la fijación de la caja de electrónica. Practique previamente orificios con una broca de 2 mm.

6.3.2 Fijar el micrófono

Determinar punto de fijación

El soporte del micrófono está provisto de una tira autoadhesiva en la parte posterior. La superficie de apoyo debe coincidir en forma y tamaño con la superficie de pegado del soporte del micrófono. El cable de conexión debe llegar hasta la caja de electrónica. Coloque el micrófono con su orificio de entrada de sonido orientado hacia el lugar de donde procede la voz.

Limpiar / desengrasar el lugar de pegado

Las superficies de pegado deben estar libres de grasa y polvo. Limpie el lugar previsto con un producto de limpieza adecuado, p. ej. alcohol. Utilice únicamente productos que no corroan el plástico ni las superficies de madera lacada, y que no tengan efecto engrasante. No son adecuados, p. ej., la gasolina de lavado, la acetona, el aguarrás, el tricloroetileno y otros productos de limpieza similares.

Pegar el soporte del micrófono

Retire la lámina protectora de la tira adhesiva. Sostenga el soporte del micrófono a unos milímetros de distancia por encima de la posición de montaje deseada. Vuelva a comprobar la posición; una vez pegada la pieza, no se podrá corregir. Coloque el soporte del micrófono sobre el lugar de pegado y ejerza brevemente una presión moderada.

Fijar el micrófono

Fije ahora el micrófono encajándolo en el soporte, y oriéntelo hacia el lugar de donde procede la voz.

6.3.3 Colocación de la batería en la unidad de mando inalámbrica

ATENCÓN! Peligro de explosión en la manipulacion de la bateria!
La eliminación o el reciclaje delas baterias utilizadas debe ser efectuado según o de acuerdo con las instrucciones !

Para abrirlo, gire la parte inferior del elemento de control hacia la derecha y la parte superior hacia la izquierda. Levante la parte superior. Luego coloque en la parte inferior la batería suministrada con el polo positivo hacia abajo hasta que ésta encastre. Ahora coloque la parte superior sobre el piso de modo que los contactos del piso del elemento de control apoyen sobre la superficie de contacto de la parte superior. Coloque los enganches en las muescas y gire en sentido contrario a la dirección de apertura.

6.3.4 Fijación de la unidad de mando inalámbrica

Determinar punto de fijación

La unidad de mando se fija sobre una superficie lisa mediante la almohadilla adhesiva incluida en el suministro. Se debe tener en cuenta que esté al alcance del usuario.

Limpiar / desengrasar el lugar de pegado

Las superficies de pegado en el vehículo deben estar libres de grasa y polvo. Limpie el lugar previsto con un producto de limpieza adecuado, p. ej. alcohol. Utilice únicamente productos que no corroan el plástico ni las superficies de madera lacada, y que no tengan efecto engrasante. No son adecuados, p. ej., la gasolina de lavado, la acetona, el aguarrás, el tricloroetileno y otros productos de limpieza similares.

Pegar la unidad de mando inalámbrica

Retire la lámina protectora de la almohadilla adhesiva sobre la parte inferior de la unidad de mando. Sostenga la unidad de mando inalámbrica a una distancia de algunos milímetros por encima de la posición de montaje deseada. Compruebe nuevamente la posición; al hacerlo, tenga en cuenta la posición de las teclas roja y verde. No es posible corregirla una vez pegada la pieza. Coloque la unidad de mando inalámbrica sobre el lugar a pegar y ejerza una presión moderada.

6.3.5 Fijación de la pantalla

Determinar punto de fijación

La pantalla se fija sobre una superficie plana mediante la almohadilla adhesiva suministrada. Es óptimo que esté directamente dirigida hacia el conductor. Tenga en cuenta la luz y la luz del sol para minimizar los posibles reflejos.

Limpiar / desengrasar el lugar de pegado

Las superficies de pegado en el vehículo deben estar libres de grasa y polvo. Limpie el lugar previsto con un producto de limpieza adecuado, p. ej. alcohol. Utilice únicamente productos que no corroan el plástico ni las superficies de madera lacada, y que no tengan efecto engrasante. No son adecuados, p. ej., la gasolina de lavado, la acetona, el aguarrás, el tricloroetileno y otros productos de limpieza similares.

Pegar la pantalla

Retire la lámina protectora de la cinta adhesiva. Sostenga la pantalla a una distancia de algunos milímetros por encima de la posición de montaje deseada. Compruebe nuevamente la posición. No es posible corregirla una vez pegada la pieza. Coloque la pantalla sobre el lugar a pegar y ejerza una presión moderada.

Cambio de la posición del pie

En el estado de envío el pie de la pantalla está previsto para un montaje vertical en el vehículo. El cambio en la posición horizontal de montaje se realiza desbloqueando, girando 180º y volviendo a encastrar el pie en la parte inferior de la pantalla.

6.4 Concepto de conexión

6.4.1 General

Instalación para la reproducción de conversaciones telefónicas en una radio con entrada para silenciador pero sin entrada para teléfono

En esta variante de conexión, la reproducción de conversaciones telefónicas se produce a través del altavoz delantero derecho del automóvil. Durante la conversación telefónica, la radio se mantiene en silencio por medio de la entrada para silenciador.

NOTA: Tenga en cuenta la información sobre la conexión del cable de silenciador del cable de conexión ISO que figura en el apartado "6.5.1 Comprobación de las entradas de silenciador".

Instalación para la reproducción de conversaciones telefónicas en una radio con entrada para teléfono y silenciador

En esta variante de conexión, la reproducción de conversaciones telefónicas se produce a través de los altavoces del automóvil. Durante la conversación telefónica, la radio se conmuta a la entrada de teléfono; este proceso se controla mediante la entrada para silenciador. Para activar la entrada de teléfono de su radio, se debe conectar la salida de altavoz del EGO LOOK con la entrada de teléfono de la radio. Para ello, el cable violeta y el verde del conector de 14 polos del cable ISO se deben llevar hacia la entrada de teléfono de la radio. El cable verde y el violeta se deben desconectar del conector ISO. A continuación, el cable verde (pin 14 del conector de 14 polos) se conecta con la "entrada de teléfono –" y el cable violeta (pin 7 del conector de 14 polos) con la "entrada de teléfono +" de los casquillos Mini-ISO. Para más información sobre la entrada de teléfono de su radio, consulte las instrucciones de montaje y funcionamiento de su radio.

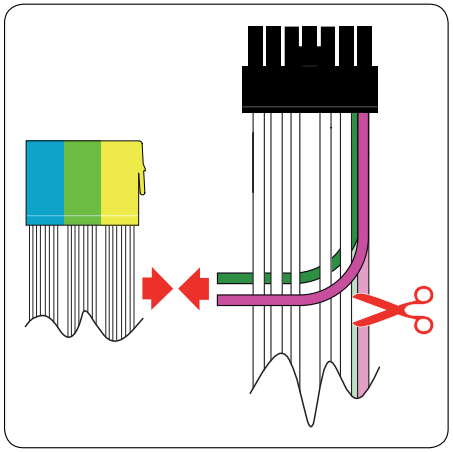


Fig. 08: Conexión del conector Mini-ISO

NOTA: Si su radio dispone de una variante de conexión de la entrada de teléfono que no se indique aquí, diríjase a un taller especializado para realizar la instalación. Asimismo, tenga en cuenta la información sobre conexión del cable de silenciador del cable de conexión ISO que figura en el apartado "6.5.1 Comprobación de las entradas de silenciador".

6.4.2 Cable Mute EGO

INDICACIÓN: Es posible reproducir un MP3 con Bluetooth por medio de la conexión de la salida de línea de la radio del coche!

En las conversaciones telefónicas con el teléfono móvil en combinación con un dispositivo de manos libres en el automóvil, los altavoces de la radio se desconectan por medio del silenciador de radio. Los dos altavoces delanteros son conmutados a la salida de baja frecuencia del dispositivo de manos libres, siendo así utilizados para reproducir la conversación telefónica.

Fig. 09:
Caja ISO-Profi

Características:

- cumple con el reglamento legal de la protección del consumidor (CE)
- confortable uso del dispositivo de manos libres en todos los automóviles con aparato de radio y al menos dos altavoces
- activación automática mediante el dispositivo de manos libres en cada conversación telefónica
- el conductor no se distrae por el manejo de la radio
- no es necesario instalar altavoces adicionales para el dispositivo de manos libres

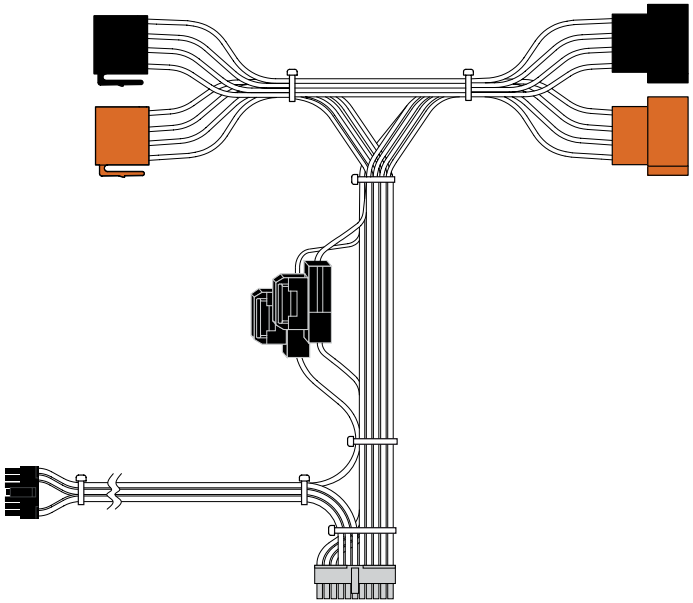
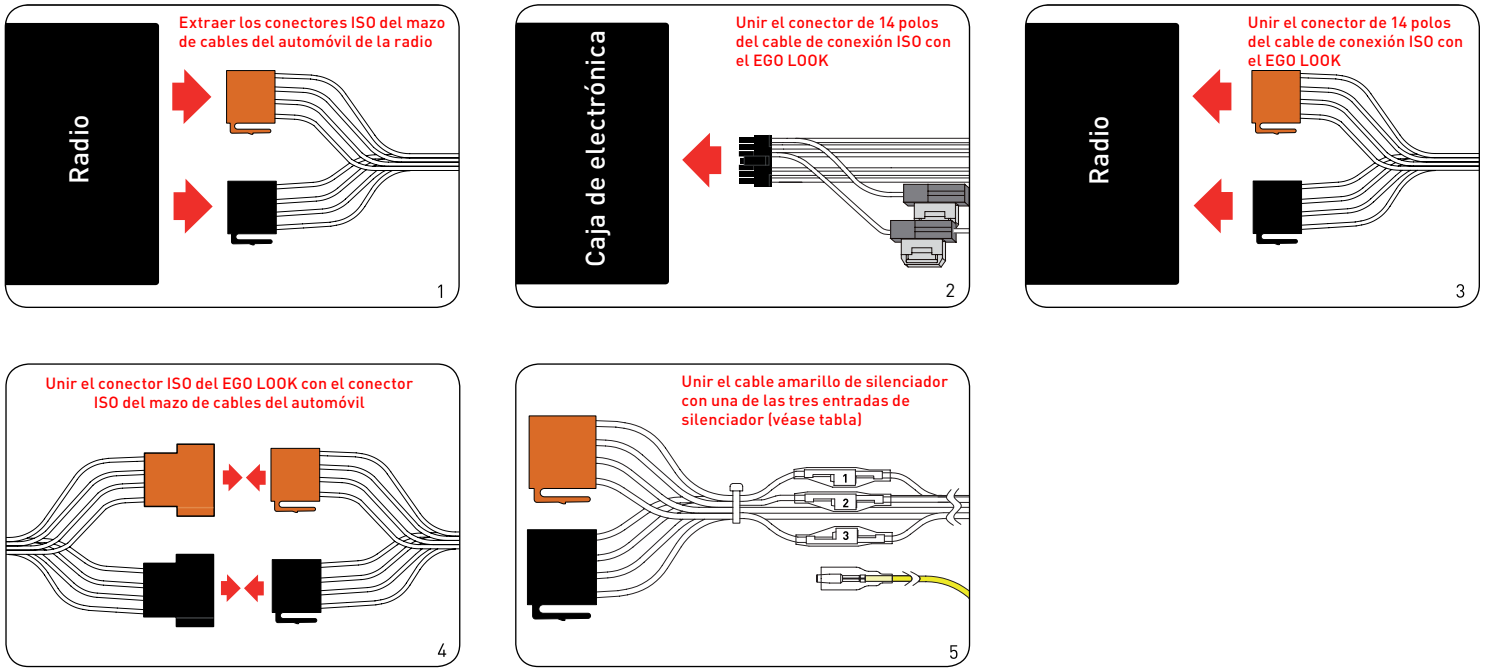


Fig. 09a:
Cable Mute EGO

6.5 Instalación del cable de conexión ISO

Antes de comenzar con la instalación del cable, se deben desconectar las pinzas de la batería. Para ello, aparte el cable de masa del polo negativo de la batería. El proceso de instalación del cable se describe en las siguientes figuras.

Fig. 10: Proceso de instalación


Radio
Extraer los conectores ISO del mazo de cables del automóvil de la radio
1
Caja de electrónica
Unir el conector de 14 polos del cable de conexión ISO con el EGO LOOK
2
Radio
Unir el conector de 14 polos del cable de conexión ISO con el EGO LOOK
3
Unir el conector ISO del EGO LOOK con el conector ISO del mazo de cables del automóvil
4
Unir el cable amarillo de silenciador con una de las tres entradas de silenciador (véase tabla)
1
2
3
5

Tras finalizar la instalación, conecte el cable de masa al polo negativo de la batería.

6.5.1 Comprobación de las entradas de silenciador / ISO-Profi

En la imagen 5 de la fig. 10 se pueden ver las entradas de silenciador 1-3. En una de esas entradas se conecta el cable amarillo de silenciador del dispositivo de manos libres. Para saber en cuál de ellas concretamente, consulte la siguiente tabla:

Fig. 11: Asignación de pines según el modelo

		Carcasa de contacto de casquillo	
Modelo de radio	**Pin**	**Color del cable**	**Función**
Audi, Volkswagen, Grundig	1		
	2		Silenciador
	3		
	4	azul	Encendido (b. 15)
	7	rojo	Positivo permanente (b. 30)
	8	marrón	Masa (b. 31)

		Carcasa de contacto de casquillo	
Modelo de radio	**Pin**	**Color del cable**	**Función**
Ford, Mercedes, Porsche, Becker	1		
	2		
	3		Silenciador
	4	rojo	Positivo permanente (b. 30)
	7	azul	Encendido (b. 15)
	8	marrón	Masa (b. 31)

		Carcasa de contacto de casquillo	
Modelo de radio	**Pin**	**Color del cable**	**Función**
Blaupunkt	1		
	2		Silenciador
	3		
	4	rojo	Positivo permanente (b. 30)
	7	azul	Encendido (b. 15)
	8	marrón	Masa (b. 31)

		Carcasa de contacto de casquillo	
Modelo de radio	**Pin**	**Color del cable**	**Función**
Philips	1		Silenciador
	2		
	3		
	4	rojo	Positivo permanente (b. 30)
	7	azul	Encendido (b. 15)
	8	marrón	Masa (b. 31)

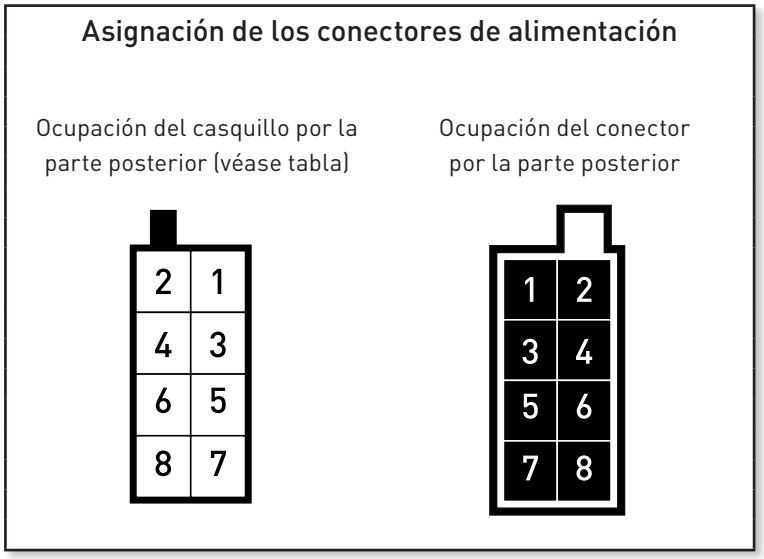


Fig. 11a: Asignación de pines

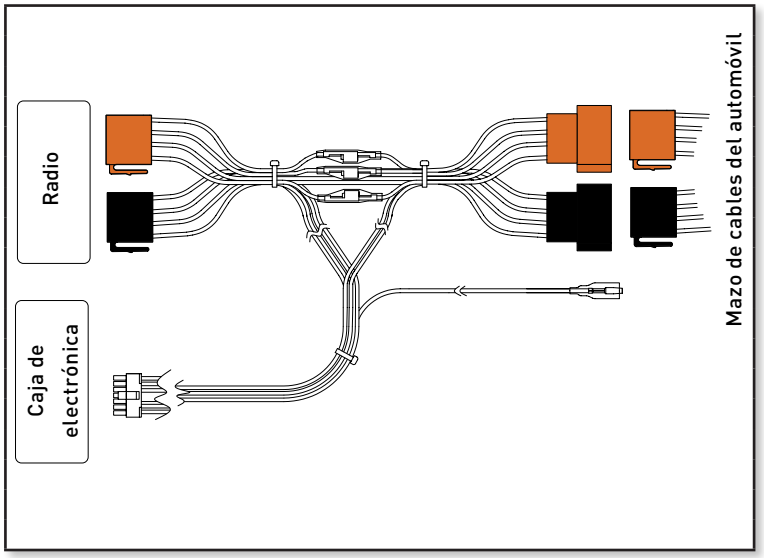


Fig. 11b: Sistema de conexión

Fig. 12: Asignación de pines según el modelo (Cable Mute EGO)

		Carcasa de contacto de casquillo	
Modelo de radio	**Pin**	**Color del cable**	**Función**
Audi, Volkswagen, Grundig	1		
	2		Silenciador
	3		
	4	azul	Encendido (b. 15)
	7	rojo	Positivo permanente (b. 30)
	8	marrón	Masa (b. 31)

		Carcasa de contacto de casquillo	
Modelo de radio	**Pin**	**Color del cable**	**Función**
Ford, Mercedes, Porsche, Becker	1		
	2		
	3		Silenciador
	4	rojo	Positivo permanente (b. 30)
	7	azul	Encendido (b. 15)
	8	marrón	Masa (b. 31)

		Carcasa de contacto de casquillo	
Modelo de radio	**Pin**	**Color del cable**	**Función**
Blaupunkt	1		
	2		Silenciador
	3		
	4	rojo	Positivo permanente (b. 30)
	7	azul	Encendido (b. 15)
	8	marrón	Masa (b. 31)

		Carcasa de contacto de casquillo	
Modelo de radio	**Pin**	**Color del cable**	**Función**
Philips	1		Silenciador
	2		
	3		
	4	rojo	Positivo permanente (b. 30)
	7	azul	Encendido (b. 15)
	8	marrón	Masa (b. 31)

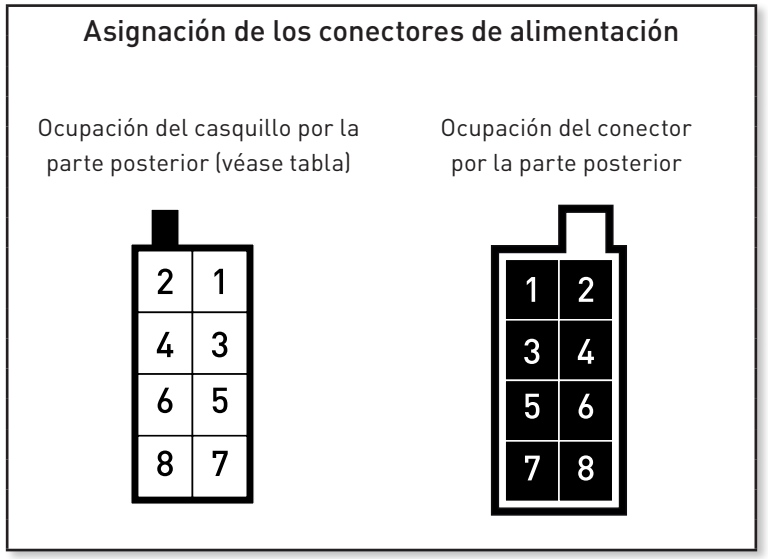


Fig. 12a: Asignación de pines Cable Mute EGO

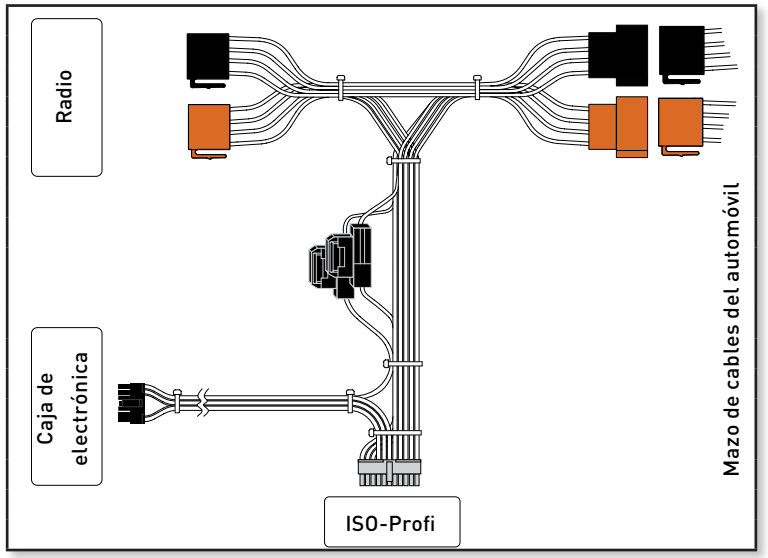
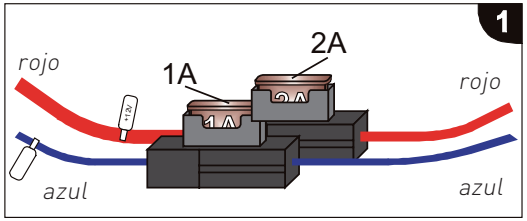


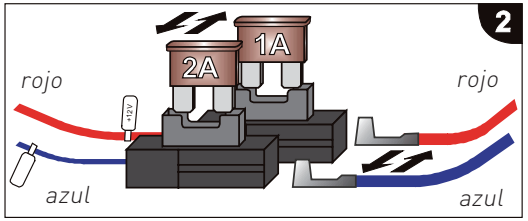
Fig. 12b: Sistema de conexión Cable Mute EGO

6.5.2 Control de la instalación

Si el cable ISO está conectado correctamente, al conectarse el encendido mientras se está manteniendo una conversación telefónica, el sistema sigue funcionando hasta que finaliza la llamada. Al finalizar la conversación telefónica, el sistema se apaga. Si el sistema se apaga inmediatamente en cuanto se desconecta el encendido, se debe intercambiar el cable de encendido (azul) con el cable de alimentación (rojo) (véase fig. 13b).

Fig. 13a: Vista en estado original





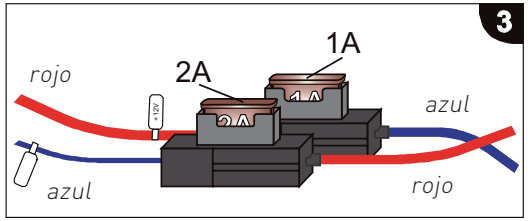


Fig. 13b: Vista tras intercambiar los cables

6.5.3 Altavoz adicional externo

En los siguientes casos se debe utilizar un altavoz adicional externo (4 Ω, mín. 5 W):

→ si no se desea utilizar los altavoces de la radio

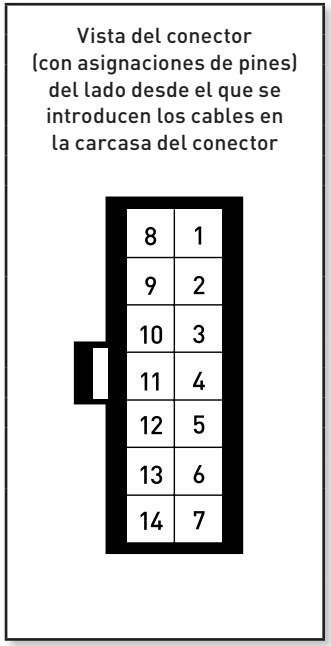
→ si la potencia de salida del canal de los altavoces sobrepasa los 35 W (senoidal) y no hay ninguna toma de teléfono disponible en la radio

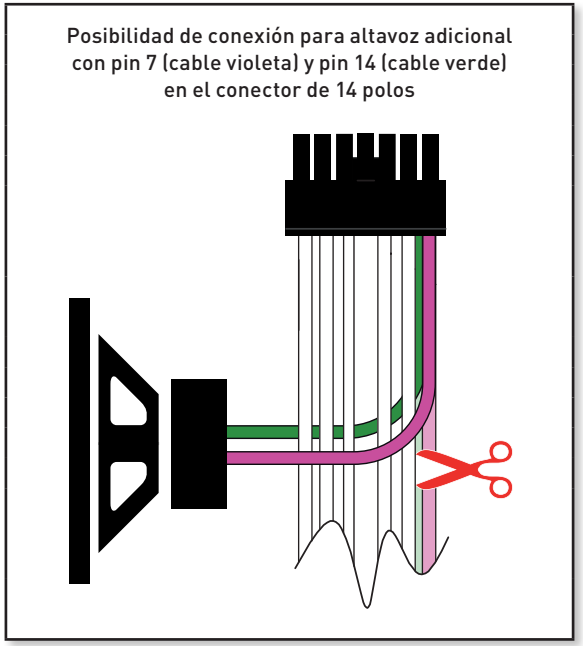
→ si la radio funciona con altavoces activos y no hay ninguna toma de teléfono disponible en la radio

Los acoples perjudican la comunicación. Coloque el altavoz adicional como mínimo a una distancia de 80 cm del micrófono. Para fijar el altavoz externo siga las indicaciones del fabricante correspondiente. El altavoz se puede conectar a los cables verde (pin 14) y violeta (pin 7) del cable de conexión; antes de esto, se deben desconectar del conector ISO el cable verde y el violeta (ver fig. 14).

Fig. 14: Conexión de altavoz adicional externo

Pin	Color	Función
1	marrón	Masa (b. 31)
2	amarillo	Silenciador de radio
3		
4		
5		
6	blanco	Salida de altavoz de radio "+" (delantero derecho)
7	violeta	Conexión altavoz "+" (delantero derecho)
8	rojo	Positivo permanente (b. 30)
9	azul	Encendido (b. 15)
10		
11		
12		
13	negro	Salida de altavoz de radio "–" (delantero derecho)
14	Verde	Conexión altavoz "–" (delantero derecho)


Vista del conector (con asignaciones de pines) del lado desde el que se introducen los cables en la carcasa del conector
8 1
9 2
10 3
11 4
12 5
13 6
14 7



6.6 Conexión de los componentes a la caja de la electrónica

Los diferentes componentes se conectan con la caja de electrónica como se indica a continuación :

[1] Enchufar la clavija del micrófono en el enchufe jack hembra con el símbolo del micrófono
[2] La entrada de línea la caja de electrónica sirve como conexión opcional de un reproductor MP3 con salida de línea. Para ello se necesita un cable con conector jack estéreo de 3,5 mm (l = 1,5 m) a un conector jack de 3,5 mm.

NOTA IMPORTANTE: Conecte el aparato (Reproductor MP3, iPod™, ...) solamente funcionando con la batería (sin el cargador enchufado) mediante el cable Jack en la conexión Line-In de la caja de electrónica, ya que en caso contrario se pueden producir daños en la conexión Line-In de la caja de electrónica debido a fuertes picos de energía.

[3] La salida de línea de la caja de electrónica se debe conectar con la entrada de línea de la radio. Dependiendo del tipo de entrada de línea de la radio, se dispone de los siguientes cables de conexión:

→ Cable de conexión con dos conectores jack estéreo de 3,5 mm (l = 1,5 m)

→ Cable de conexión con conector jack estéreo de 3,5 mm y conector RCA (l = 1,5 m)

→ Cable de conexión con conector jack estéreo de 3,5 mm y Mini-ISO (l = 1,5 m)

[4] La pantalla debe estar conectado a la conexión de la pantalla son.

[5] El conector de 14 polos del cable de conexión ISO se debe conectar con la caja de electrónica.

[6] Opcionalmente, se puede conectar en el enchufe hembra de “conexión de carga” la placa base para el soporte de carga.

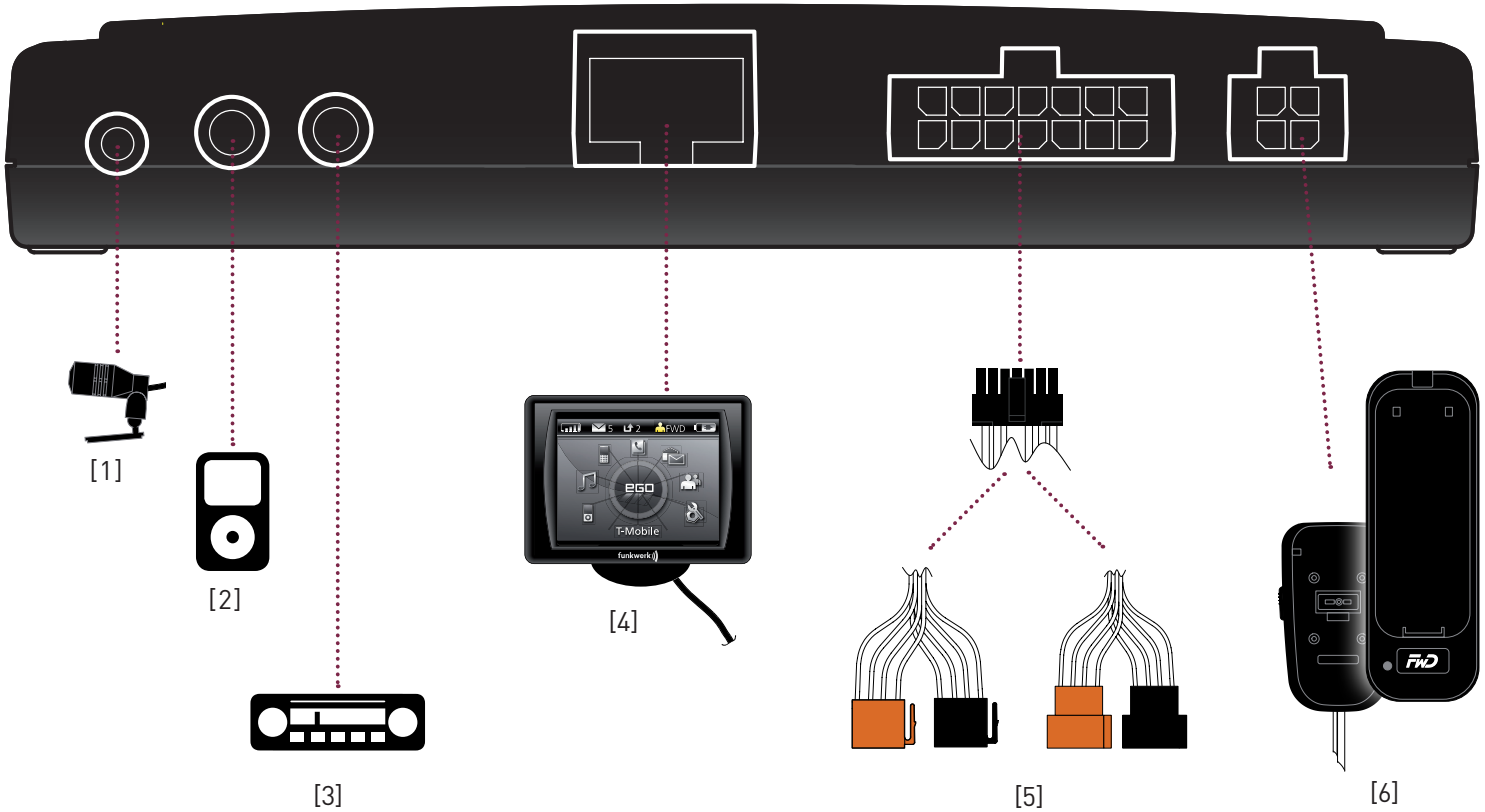
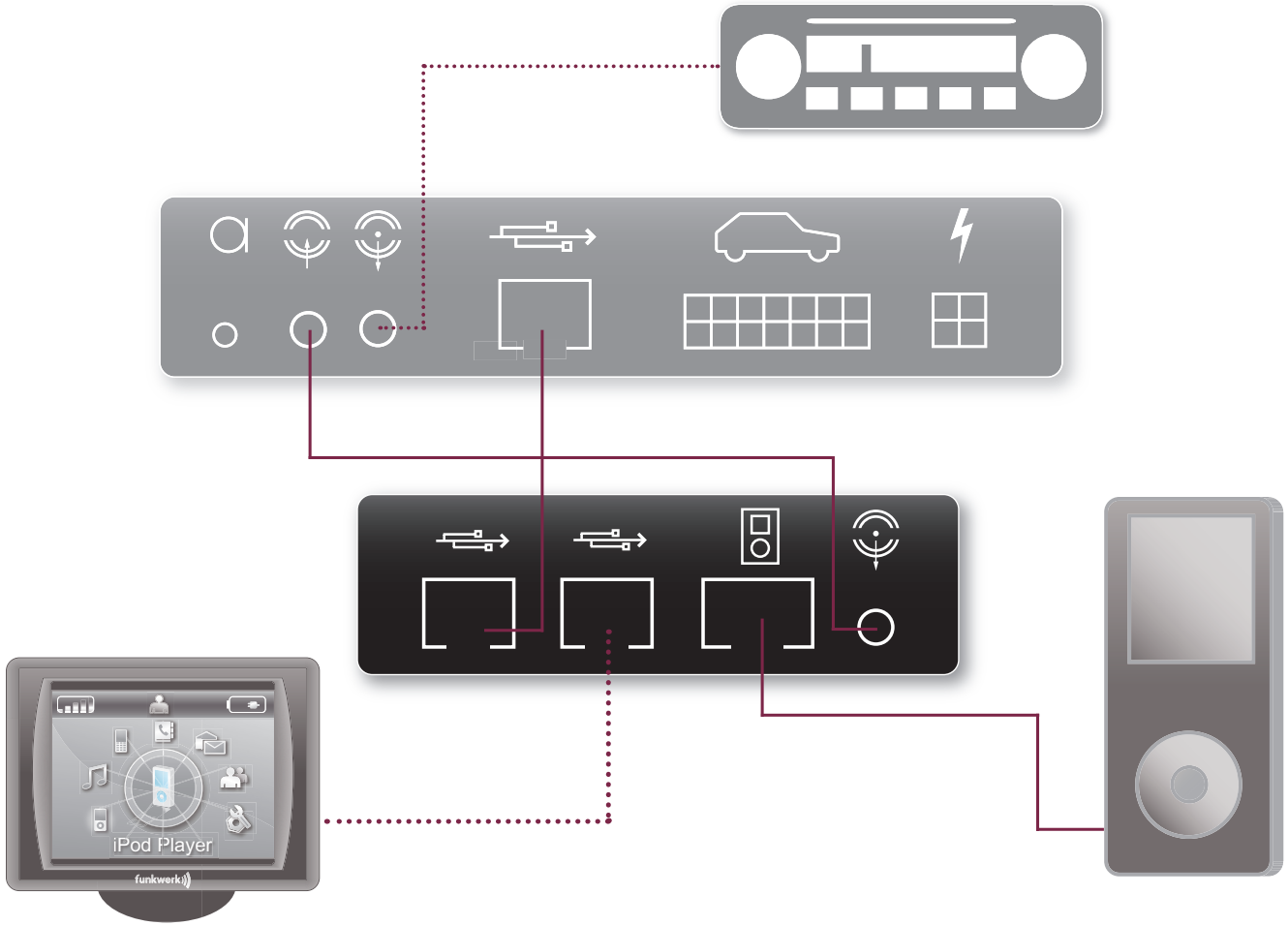


Fig. 15: Conexión de la caja de electrónica

6.7 Conexión del EGO iDapter a la caja electrónica

Antes de conectar el EGO iDapter a la instalación Ego Look/Flash se debe realizar una actualización de Bluetooth a la versión de software 8.1 o superior. A continuación se puede conectar el EGO iDapter a la instalación Ego Look/Flash según se describe en el esquema de conexiones.

Fig. 15a: Conexión EGO iDapter



7 Instrucciones de uso

¡PERJUICIO DE LA SEGURIDAD VIAL! la falta de atención puede provocar situaciones peligrosas durante la conducción. Aunque esté utilizando el dispositivo de manos libres, debe prestar atención al tráfico en todo momento. ¡En situaciones difíciles, renuncie a hablar por teléfono, si es necesario!

¡NOTA! De acuerdo a la versión del software y de los teléfonos móviles usados puede que algunas funciones no estén disponibles. Por favor, tenga en cuenta la información de *www.manoslibresego.es*.

7.1 Funciones

7.1.1 Resumen de las funciones

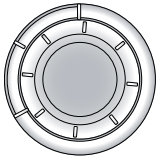
El sistema de manos libres EGO LOOK soporta el perfil de manos libres de Bluetooth®. El EGO LOOK es el dispositivo de confort para hablar por teléfono en el automóvil y ofrece las siguientes funciones:

- Funciones de llamada, como llamada entrante, llamada saliente y remarcado
- Control por voz integrado
- Marcación por voz directamente desde la agenda de su móvil (sin aprendizaje)
- Activar y utilizar la marcación por voz del teléfono móvil
- Lectura y respuesta de mensajes SMS
- Reproductor iPod™
- Agenda telefónica y listas de llamadas
- Reproductor de música: reproduce archivos de música de su teléfono móvil, iPod™ o reproductor MP3 mediante audio streaming por Bluetooth® (A2DP).
- Silenciador automático de radio
- Registro de hasta 10 teléfonos móviles

7.2 Elementos de mando

La unidad de mando del EGO LOOK dispone de tres teclas en total. La imagen derecha muestra un pequeño resumen de las teclas disponibles. Las funciones de cada una de las teclas se explican en esta sección.

Funciones de las teclas



El conmutador giratorio sirve para navegar por los menús y puede seleccionar el menú activo. Otra función es el inicio del control por voz tras presionar prolongadamente el conmutador giratorio. En el speller se pueden seleccionar cifras y letras por medio del conmutador giratorio. Encontrará más detalles acerca del "speller" y el „control por voz" en los capítulos correspondientes.

Breve descripción: *Navegación por los menús, inicio del control por voz, introducción de cifras y letras, selección del menú activo, finalización del protector de pantalla*

La tecla verde sirve para aceptar una llamada entrante. Otras funciones de la tecla verde:
→ En la pantalla principal: Selección del menú activo.
→ En los menús: Selección del menú activo.
→ En la agenda y en las listas de llamadas: Estructura de llamada para el número escogido actualmente.

Breve descripción: *aceptar, elección de menú, estructura de llamada para el número escogido actualmente, finalización del protector de pantalla*

La tecla roja sirve para rechazar una llamada entrante. Durante la conversación telefónica ésta se puede finalizar con la tecla roja. Otras funciones de la tecla roja:
→ En los menús: Regresar del submenú actual.
→ En el modo de edición: Regresar del submenú actual.

Breve descripción: *Breve descripción: rechazar, colgar, regresar del submenú actual, finalización del protector de pantalla, Activar la marcación por voz del teléfono móvil*

NOTA: El EGO LOOK dispone de un protector de pantalla. Tras 60 segundos de inactividad se reduce el brillo de la pantalla. Presionando una tecla cualquiera se puede volver a iluminar la pantalla. Además, con la presión se realiza la función relacionada con esa tecla. A través del menú Configuración se puede seleccionar la iluminación del salvapantallas. (Iluminación del modo de espera)

7.3 Puesta en funcionamiento de la unidad de mando EGO LOOK

Tipo de batería

→ Utilice sólo baterías de litio del tipo CR2477. Otras baterías pueden provocar que el aparato no trabaje correctamente o incluso que éste se dañe.
→ El fabricante no se responsabiliza por daños que se produzcan por el uso de baterías incorrectas.
→ La batería no es recargable.

Colocación de la batería

→ Mirando hacia las teclas y se gira la parte inferior de la unidad de mando en sentido horario y la parte superior en sentido anti-horario, para abrirlo. Levante la parte superior.

→ Desplace la batería con el polo positivo (+) hacia abajo, de forma oblicua, en el alojamiento y encastrar. Una vez colocada el lado escrito de la batería no se debería poder ver.

→ Coloque la parte superior sobre el suelo de manera que los contactos del suelo de la unidad de mando apoyen sobre la superficie de contacto de la parte superior. Coloque los enganches en las muescas y gire en sentido contrario a la dirección de apertura.

Retirar la batería

→ Mirando hacia las teclas y , para abrirlo se gira la parte inferior de la unidad de mando hacia la izquierda y la parte superior hacia la derecha. Levante la parte superior.

→ Retire la batería del alojamiento y luego vuelva a unir las partes de la unidad de mando.

Registro de la unidad de mando en el EGO LOOK

→ La unidad de mando debe ser registrada por única vez en el EGO LOOK.

→ Encienda el EGO LOOK.

→ Presione, dentro de los primeros 10 seg. tras encender el EGO LOOK (reconocible al encender la iluminación de fondo de la pantalla), simultáneamente las teclas y por lo menos durante 1 seg., hasta que se ilumine el LED entre las teclas.

→ La unidad de mando está registrada ahora en el EGO LOOK y puede ser utilizado. No es necesario repetir el registro después de un cambio de baterías.

Eliminación de baterías usadas

→ No deseche la batería usada en la basura doméstica.

→ Deseche las baterías usadas en un puesto de recogida previsto para ello (por ej. en el negocio de su vendedor o en un ne gocio de electrónica).

7.4 Símbolos

7.4.1 Símbolos de la barra de estado

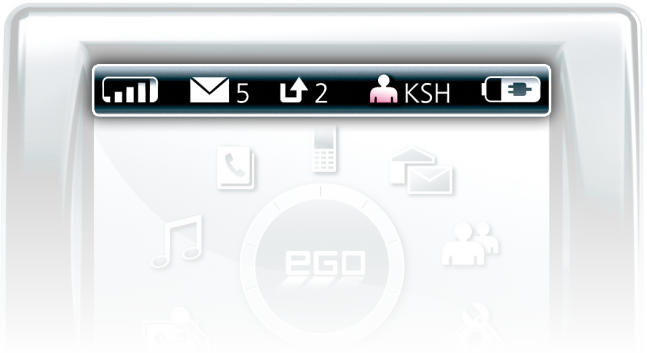


Fig. 16: Barra de estado
La barra de estado se encuentra en el sector superior de la pantalla y muestra los símbolos descritos en esta sección.

Símbolo de la intensidad de la señal: indicación del nivel de la señal actual del teléfono móvil

Símbolo SMS: indicación de recepción de un SMS

Símbolo de la flecha: indicación de una llamada perdida

Indicación de las iniciales del usuario

Símbolo de la batería: indicación del nivel de carga de la batería del teléfono móvil

7.4.2 Símbolos del speller

Símbolo para confirmar los datos introducidos

Símbolo para borrar el último carácter

Símbolo para cambiar a la introducción de cifras

Símbolo para cambiar a la introducción de minúsculas

Símbolo para cambiar a la introducción de mayúsculas

Símbolo para cambiar a la introducción de símbolos especiales

Símbolo para salir del speller

7.4.3 Símbolos de las opciones de menú

Opción activada. Este símbolo aparece delante de una opción de menú cuando ésta se encuentra activada.

Opción desactivada. Este símbolo aparece delante de una opción de menú cuando existe la posibilidad de activarla.

7.4.4 Tipos de números de la agenda

Símbolo para números telefónicos privados

Símbolo para números de teléfonos móviles

Símbolo para números telefónicos de negocios

7.4.5 Símbolos / Botones del Reproductor de música

Símbolo para la selección de dispositivo

Símbolo para ajuste del volumen de los altavoces

Reproducir, pausa

Detener

Saltar al siguiente título adelante

Saltar al siguiente título atrás

7.5 Speller

El EGO LOOK se maneja con el conmutador giratorio a través de una unidad de mando. Además, el conmutador giratorio se utiliza para confirmar y la tecla para retroceder un paso o salir del menú. El speller permite formar números telefónicos con cifras individuales o nombres con letras individuales. Está disponible para diversas funciones del EGO LOOK, por ejemplo para escoger un número telefónico o para la creación de una nueva entrada en la agenda. El manejo del speller se explica a continuación:

→ Introducción de números
Navegue hacia una cifra utilizando el conmutador giratorio y acéptela presionando el conmutador giratorio. Siempre puede borrar la última cifra del número presionando el símbolo . Si el número se ha ingresado completamente, lo puede confirmar presionando el símbolo . Para cancelar el proceso antes, presione la tecla .

→ Introducción de nombres o texto
De forma análoga a la introducción de números, puede introducir también nombres o textos completos utilizando el speller. Navegue hacia un carácter utilizando el conmutador giratorio y acéptelo presionando el conmutador giratorio. Siempre puede borrar el último carácter presionando el símbolo . Si el nombre se ha introducido completamente, lo puede confirmar presionando el símbolo . Para cancelar el proceso presione la tecla . Es posible cambiar entre mayúsculas, inúsculas, cifras y caracteres especiales utilizando los símbolos descritos en el capítulo 7.2.3, los cuales pueden ser escogidos con el conmutador giratorio.

7.6 Puesta en funcionamiento

Tómese su tiempo para familiarizarse con el manejo de EGO LOOK en combinación con el teléfono móvil. En primer lugar, y antes de utilizar EGO LOOK durante la conducción, mantenga varias conversaciones telefónicas para determinar las condiciones óptimas de volumen y dirección de la voz.
Para realizar la puesta en servicio, el vehículo deberá estar aparcado en un lugar tranquilo. Es conveniente concertar previamente una cita con un interlocutor que pueda dedicarle algo de tiempo para ayudarle en las conexiones de prueba.

7.6.1 Acerca de la tecnología Bluetooth®

La tecnología Bluetooth® es una tecnología basada en señales de radio y permite, por lo tanto, la comunicación sin cables. Se pueden transmitir datos y voz al mismo tiempo; para ello no es necesario que se establezca una comunicación visual entre los dos equipos participantes. El alcance por radiofrecuencia en campo abierto es normalmente de 10m. Sin embargo, las interferencias de otros dispositivos eléctricos u otros obstáculos pueden disminuir el alcance del dispositivo. La banda de frecuencias en la que funciona la tecnología Bluetooth® está autorizada prácticamente en todo el mundo. Esto, unido al hecho de que en todos los productos con tecnología Bluetooth® se comprueba y se homologa su perfecta sincronización con otros equipos Bluetooth®, garantiza la máxima compatibilidad entre equipos de diferentes fabricantes. EGO LOOK soporta el perfil de manos libres de Bluetooth®. Eso significa que nuestro sistema se puede utilizar con teléfonos que soporten el perfil de manos libres de Bluetooth®. En caso necesario, compruebe en el manual de instrucciones de su teléfono móvil qué perfiles soporta.
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile – perfil avanzado de distribución de audio) es una tecnología que permite enviar señales de audio en estéreo sin cables a través de Bluetooth® a un dispositivo receptor adecuado. Infórmese en nuestra Página Web sobre los teléfonos móviles compatibles.

7.6.2 Registrar unidad de mando

Puede consultar cómo se registra la unidad de mando inalámbrico del EGO LOOK en el capítulo 7.3 "Puesta en funcionamiento de la unidad de mando", bajo "Registro de la unidad de mando del EGO LOOK".

7.6.3 Conectar

En la primera puesta en funcionamiento de su EGO LOOK, usted debe iniciar el EGO LOOK conectando el encendido. Verá el logo de inicio y llegará a la imagen de la pantalla principal. Si no existe una conexión al teléfono móvil o no se encuentra ningún usuario, la funcionalidad del menú principal estará limitada.
Para establecer una conexión con el EGO LOOK debe escoger con el conmutador giratorio la opción de menú "Gestión de usuarios". Allí se escoge un "Nuevo usuario". El EGO LOOK busca luego teléfonos móviles en su área de recepción. Si su teléfono móvil no fuera encontrado, puede iniciar nuevamente la búsqueda o por favor lea la sección "Solución de problemas". Cuando se muestre el nombre de su teléfono, escójalo presionando el conmutador giratorio. Luego de la conexión con el EGO LOOK la funcionalidad del menú principal estará completa. Las funciones que el teléfono móvil no soporte, no se podrán escoger. Si se desconecta el encendido el EGO LOOK se apaga. Si durante una llamada telefónica se desconecta el encendido, esa llamada se mantiene y continúa. El EGO LOOK se desconecta una vez finalizada la llamada telefónica.

7.6.4 Introducción del PIN del sistema Bluetooth®

Tras unos segundos se le solicitará que introduzca el número PIN del Bluetooth®. Introduzca en el teléfono móvil el PIN que se muestra en la pantalla de EGO LOOK.

7.6.5 Perfil de manos libres

Puede que bajo ciertas circunstancias y con el método arriba mencionado no funcione la conexión con su teléfono móvil en el modo de manos libres. Si usted está seguro que su teléfono móvil soporta el perfil de manos libres de Bluetooth®, rogamos prosiga tal como le indicamos a continuación: Seleccione de la lista de los dispositivos encontrados la opción "Acoplar desde el teléfono". Ahora, deberá buscar desde el teléfono móvil los dispositivos Bluetooth®. Para más información sobre este procedimiento, rogamos que se lea el manual de instrucciones correspondiente. El teléfono móvil ejecuta ahora el reconocimiento de dispositivos. Seleccione de la lista de dispositivos encontrados por su teléfono móvil "EGO LOOK". Durante el procedimiento de acoplamiento, su teléfono móvil le indicará que introduzca un PIN o una clave de acceso. Introduzca entonces las cifras que se muestran en la pantalla de EGO LOOK. Tras un breve tiempo el teléfono móvil deberá indicar que los dispositivos se encuentran acoplados. Pulsando la tecla puede cancelar el acoplamiento en cualquier momento. En caso de no conseguirse el acoplamiento, rogamos que consulte el apartado "Solución de problemas".

7.6.6 Conexión automática

Si ya se encuentra un teléfono móvil acoplado al EGO LOOK, éste intentará conectarse con dicho teléfono móvil. Si la búsqueda se realizó con éxito, la conexión se establecerá automáticamente. Siempre se buscará el último teléfono móvil conectado.
Si, por el contrario, la búsqueda no tiene éxito, es posible que el Bluetooth® o el teléfono móvil no estén conectados, o que usted no fue el último usuario. Si desea seleccionar otro usuario, actívelo en Gestión de Usuarios y regístrelo.

7.6.7 Llamar

Si existe una conexión Bluetooth® entre el EGO LOOK y un teléfono móvil puede utilizar la función manos libres de su EGO LOOK. Puede escoger un número mediante la marcación por voz, mediante el menú o directamente en el teléfono móvil.

Llamada entrante

Cuando el teléfono móvil está disponible mediante la conexión Bluetooth®, usted podrá reconocer las llamadas entrantes mediante el tono de llamada del propio móvil. Si no, se generará en el EGO LOOK un tono de señalización.
Si quien llama no ha bloqueado su número y el teléfono móvil soporta esta función, se muestra el número en la pantalla o, si se encuentra un registro correspondiente en la agenda, se muestra el nombre de la persona que llama. Puede decidir si recibe la llamada (tecla) o si la rechaza (tecla).
Si acepta la llamada, entonces puede regular el volumen con el conmutador giratorio. El ajuste se almacena. Puede finalizar la conversación presionando la tecla .

Establecimiento de una llamada

El establecimiento de una llamada desde EGO LOOK solo es posible si existe una conexión Bluetooth® entre EGO LOOK y un teléfono móvil. Para establecer una llamada existe la posibilidad de hacerla a través de la marcación por voz o mediante el menú. Para activar la marcación por voz presione el conmutador giratorio por más de medio segundo. Con el comando "Marcar número" tiene la posibilidad de decir el número telefónico a marcar y con el comando "Marcar <nombre>" puede marcarse directamente un nombre de la agenda. Encontrará más información al respecto en el capítulo "Control por voz".
Para iniciar una llamada desde el menú existen las siguientes posibilidades:

- → seleccionar el teléfono móvil de la agenda,
- → marcar directamente un número con el speller,
- → seleccionar del listado de llamadas de su teléfono móvil,
- → mediante la posibilidad de contestar a un mensaje SMS recibido.

Por último, también tiene la posibilidad de marcar un número directamente desde su teléfono móvil.

Inicio de la marcación por voz del teléfono

Pulsando prolongadamente la tecla roja se puede iniciar la marcación por voz del teléfono (en caso de estar disponible). Esta función se puede finalizar pulsando de nuevo la tecla roja.

¡NOTA IMPORTANTE! le rogamos que tenga en cuenta las disposiciones legales de su país sobre el uso del teléfono en el automóvil!

Finalizada la llamada

Tras finalizar la llamada de teléfono, el programa vuelve al menú principal. Si se rechaza una llamada entrante con la tecla , se muestra el menú anterior.

Ajuste del volumen

El volumen de reproducción se puede regular durante una conversación y durante un reconocimiento de voz activo, utilizando el conmutador giratorio.

¡CONSEJO! En el caso en que su interlocutor le escuche demasiado bajo, no olvide que cuenta con la posibilidad de aumentar la sensibilidad del micrófono en el submenú "Gestión de audio" dentro del menú "Configuración". En este caso, sin embargo, hay que tener en cuenta el peligro que conlleva la aparición de ecos molestos.

Opciones disponibles durante una llamada

Durante la conversación telefónica pueden realizarse las siguientes operaciones, accionando el conmutador giratorio:

- → Tonos DTMF
- → Silenciar micrófono
- → Modo privado

→ Tonos DTMF

En esta opción se seleccionan mediante el speller los tonos de las teclas y, a continuación, se envían.

→ Silenciar micrófono

Con esta opción se puede conmutar el micrófono al modo silencio. A partir de este momento su interlocutor no podrá escucharle. Pulsando de nuevo se desactiva el modo Silencio del micrófono.

→ Modo privado

Durante una conversación también se puede cambiar al modo privado escogiendo la opción "Modo privado" y confirmando con el conmutador giratorio. Ahora la conversación sólo es posible a través del teléfono móvil. En ese momento se anula una comunicación a través del EGO LOOK y los demás ocupantes del vehículo no pueden escuchar la conversación. Presionando nuevamente el conmutador giratorio se finaliza el modo privado.

NOTA IMPORTANTE: le rogamos que tenga en cuenta las disposiciones legales de su país sobre el uso del teléfono en el automóvil! En la mayoría de los países la utilización de un teléfono móvil durante la conducción sólo se permite empleando un sistema de manos libres.

7.7 Los menús

Navegue con el conmutador giratorio hacia una opción de menú. Escoja una opción de menú con el conmutador giratorio o salga del menú con la tecla [redacted]. Presionando nuevamente el conmutador giratorio, escoja el submenú del menú actual. Las siguientes opciones de menú se pueden escoger y están citadas en el siguiente resumen del menú:

→ Gestión de usuarios

Bajo esta opción se puede realizar la configuración específica del usuario como "Modificar iniciales", "Registrar", "Desconectar dispositivo". También es posible registrar nuevos usuarios. Para más información, consulte el capítulo "Gestión de Usuarios".

→ Configuración

Bajo esta opción se pueden ajustar las diferentes configuraciones generales del EGO LOOK. Entre otras se incluyen "Tono de llamada", "Actualización de Software" y "Contestador". En el resumen que se muestra a continuación podrá ver un desglose completo, mostrándose la estructura de los menús. Para más información, consulte el capítulo "Configuración".

→ Reproductor iPod™

El menú „Reproductor iPod™" ofrece la posibilidad de controlar el iPod™ a través de la instalación Ego. En el apartado de opciones se puede buscar en diferentes listas de canciones como se hace habitualmente en el iPod™. Encontrará información más detallada al respecto en el capítulo „Reproductor iPod™".

→ Reproductor de música

El menú "Reproductor de música" ofrece la posibilidad de reproducir títulos de música y de controlarlos de la forma habitual mediante Reproducir, Pausa, Stop, Avance y Retroceso. Bajo "Opciones" puede acoplar el reproductor de música al EGO LOOK. Para más información, consulte el capítulo "Reproductor de música".

→ Agenda

La agenda telefónica contiene las entradas cargadas desde su teléfono móvil. Se puede acceder a cada número de una entrada. Además, aquí se puede realizar una marcación directa (sin control por voz). Para más información, consulte el capítulo "Agenda".

→ Listas de llamadas

Contiene listas de los últimos números marcados, de las llamadas recibidas y de las llamadas perdidas. Puede marcar un registro con el conmutador giratorio e iniciar una llamada con la tecla [redacted]. Encontrará más información en el capítulo "listas de llamadas".

→ Mensajes

Contiene el listado de los mensajes cortos („SMS"). Los mensajes sin leer se identifican adecuadamente. El menú "Mensajes" se divide en "Leer mensajes" y "Nuevo mensaje". Para más información, consulte el capítulo "Mensajes".

Estructura del menú principal del EGO LOOK

Gestión de usuarios	Configuración	iPod™ Player	Reproductor de música	Agenda	Listas de llamadas	Mensajes
→ Nuevo usuario	→ Tono	→ Reproducir	→ Reproducir	→ Buscar	→ Llamadas perdidas	→ Leer mensaje
→ Usuario 1	- *Melodía*	- *Pausa*	- *Reproducir*	→ Opciones	→ Llamadas aceptadas	- *Leer en voz alta*
- *Cambiar iniciales*	- *Volumen*	- *Parada*	- *Pausa*	- *Marcación directa*	→ Números marcados	- *Devolver llamada*
- *Modificar el color de los íconos*	→ Iluminación	→ Opciones	- *Stop*	- *Sincronizar*		- *Responder*
- *Registrarse*	- *Iluminación*	- *Lista de reproducción*	- *Avance*	- SIM		→ Mensaje nuevo
- *Desconectar dispositivo*	- *Iluminación del modo de espera*	- *Intérpretes*	- *Retroceso*	- SIM y teléfono		- *Plantilla 1*
- *Borrar*	→ Configuración de llamadas	- *Álbumes*	→ Opciones	→ Entrada 1		- *Plantilla 2*
→ Usuario 2	- *Acept. autom. llamada*	- *Canciones*	- *Nuevo dispositivo*	→ Entrada 2		- ...
- *Cambiar iniciales*	→ Dirección de giro	- *Géneros*	- *Dispositivo 1*	→ ...		
- *Modificar el color de los íconos*	→ Tiempo func. post.	- *Compositores*	- Conectar	→ Entrada...		
- *Registrarse*	→ Config. fábrica	- *Configuración*	- Desconectar			
- *Desconectar dispositivo*	→ Actualización de software		- Borrar			
- *Borrar*	→ Información		- *Dispositivo 2*			
→ Usuario ...	→ Idioma		- Conectar			
→ Usuario 10	→ Control por voz		- Desconectar			
	- *Activar*		- Borrar			
	- *Idioma*		- *Dispositivo ...*			
	→ Audio					
	- *Sensibil. micr.*					
	- *Line-In*					
	- *Información hablada*					
	- *Tiempo enmudec.*					
	- *Config. fábrica*					
	→ Desconectar					

7.7.1 Gestión de usuarios

Símbolo:

EGO LOOK permite la gestión de hasta 10 perfiles de usuario, entre los cuales se puede cambiar de uno a otro de forma sencilla y rápida durante el funcionamiento de EGO LOOK. Los siguientes datos, entre otros, se almacenan individualmente para cada usuario:

- → Agenda
- → Brillo de la pantalla
- → Tono de llamada
- → Idioma de la pantalla
- → Ajustes del volumen
- → Listas de llamadas

Abrir gestión de usuarios

Para acceder a la gestión de usuarios vaya al símbolo en la pantalla principal y presione el conmutador giratorio.
Luego verá los usuarios que se han acoplado con el EGO LOOK y la opción „Nuevos usuarios“. Si no hay usuarios acoplados, sólo estará disponible la opción “Nuevos usuarios”.

Crear un nuevo usuario

Para registrar un nuevo usuario debe escoger la opción “Nuevos usuarios” con el conmutador giratorio y presionarlo. Todos los demás pasos son análogos al capítulo “Puesta en funcionamiento”.

Cambiar las iniciales del usuario

Abra la gestión de usuarios. A continuación escoja un usuario y presione el conmutador giratorio. Ahora accederá a un submenú. Allí escoja la opción “Modificar iniciales“. Con ayuda del speller puede editar ahora el nombre del usuario.

Modificar el color de los íconos

En este punto el usuario tiene la posibilidad de modificar el color del símbolo del usuario . Hay diez colores disponibles.

Restablecer usuario

Para borrar todos los datos de un usuario abra la gestión de usuarios. Escoja el usuario que debe ser reestablecido. Confirme la elección presionando el conmutador giratorio. Se abre un menú. En este menú escoja la opción “Borrar“. Ahora se borran todos los datos del usuario del EGO LOOK.

Cambio de usuario

Para realizar un cambio de usuario vaya a la gestión de usuarios y escoja al usuario deseado. Confirme la elección presionando el conmutador giratorio. Se abre un submenú. Escoja la opción "Iniciar sesión". Se cierra la sesión del antiguo usuario y se inicia la del nuevo usuario. Si el usuario escogido es localizable, entonces tiene lugar un cambio inmediato del usuario. Si el nuevo usuario no es localizable, se regresa a la gestión del usuario.

Desconectar un usuario

En Gestión de Usuarios, en el usuario correspondiente y bajo la opción "Desconectar dispositivo", podrá desactivar la conexión Bluetooth® actual.

7.7.2 Configuración

Símbolo:

El menú "Configuración" es muy complejo, ya que en está opción de menú se pueden efectuar muchos ajustes del EGO LOOK. Se pueden efectuar los siguientes ajustes:

- → Tono de llamada
- → Brillo
- → Configuración de llamadas
- → Dirección de giro
- → Tiempo de prosecución de marcha
- → Restablecer
- → Actualización del software
- → Información
- → Idioma
- → Control por voz
- → Audio
- → Desconectar

Tono de llamada

El menú "Tono de llamada" está dividido en "Melodía" y "Volumen". En "Melodía" están disponibles varios tonos que pueden ser ajustados de acuerdo al gusto personal. El "volumen" de los tonos se puede ajustar con el conmutador giratorio.

Luminosidad

→ Luminosidad
Aquí se puede adaptar la iluminación de la pantalla según las necesidades del usuario.
→ Iluminación del modo de espera
Aquí se puede ajustar la iluminación que debe tener la pantalla después de pasar al modo de espera.

Configuración de llamada

→ Aceptación automática de llamada
Si esta opción está activada, se acepta una llamada entrante automáticamente al tercer tono.

Dirección de giro

→ Hacia la derecha
Si está activada esta opción, un giro del botón en el sentido horario significa un avance en el menú o en la agenda.
→ Hacia la izquierda
Si está activada esta opción, un giro del botón en el sentido anti-horario significa un avance en el menú o en la agenda.

Tiempo de prosecución de marcha

Podrá determinar cuanto tiempo podrá permanecer EGO LOOK activo tras la desconexión del encendido del automóvil. Dicho tiempo se puede ajustar entre 0 y 30 minutos.

Restablecer

Restablece todos los ajustes a los valores estándar perdiéndose también la configuración del usuario incluyendo todos los datos de la agenda.

Actualización del software

El software de su EGO LOOK se puede actualizar mediante la conexión Bluetooth®. Para ampliar la información sobre este tema, consulte el capítulo “Actualización de software”.

Información

Aquí se obtiene la información sobre las diferentes versiones de software y de hardware de su EGO LOOK. Utilice esta información cuando se dirija a nuestro departamento de Servicio Técnico con cualquier pregunta o problema.

Idioma

EGO LOOK dispone de varios idiomas de pantalla. En esta opción de menú tiene la posibilidad de cambiar el idioma de pantalla.

Control por voz

→ Activar
Al ejecutar esta opción se inicia el control por voz. El control se realiza mediante comandos específicos. Para más información, consulte el capítulo "Control por voz".

→ Idioma
Si su EGO LOOK dispone de varios idiomas, aquí tiene la posibilidad de cambiarlo.

Audio

→ Sensibilidad del micrófono
En determinadas circunstancias es posible que la sensibilidad del micrófono deba ser ajustada, por ej. cuando el micrófono se ha instalado muy lejos del conductor o demasiado cerca. En el EGO LOOK se puede escoger entre 10 sensibilidades. Las sensibilidades se representan en forma de barra a la derecha de la pantalla. En total se pueden ver 5 barras, siendo que una barra representa dos niveles. La sensibilidad se puede ajustar con el conmutador giratorio. No ajuste el micrófono con demasiada sensibilidad ya que esto puede producir sobremodulación y mala calidad de audio en su interlocutor.

→ Entrada de línea
En esta opción de menú puede activar la entrada de línea y variar el volumen de entrada del dispositivo de audio conectado a la entrada de línea de la caja de electrónica.

NOTA: Rogamos tenga en cuenta que solo se permite la conexión de un dispositivo de audio con nivel de entrada. Si la entrada de línea de la caja de electrónica se sobreexcita con una señal demasiado alta proveniente de la salida de línea del dispositivo de audio, entonces será necesario reducir el volumen del dispositivo de audio.

→ Información hablada a través del teléfono
Si el teléfono conectado dispone de funciones de navegación, aquí se puede ajustar si la información hablada para la navegación se debe emitir a través de la instalación EGO. Durante esta emisión se enmudecerá la radio. También se emitirán los tonos de tecla del teléfono, en caso de que este los genere. El estado seleccionado se guardará para cada usuario y, en caso de reiniciar la instalación, se aplicará el estado ajustado anteriormente.
Posibles estados: Con./Descon.

→ Tiempo de enmudecimiento
Aquí se puede ajustar el tiempo que debe transcurrir entre la activación del cable de enmudecimiento y el reconocimiento de voz. La razón es que el tiempo necesario para detectar una señal de enmudecimiento y conmutar las vías de audio de la radio varía en función de la radio del vehículo. El tiempo se debería ajustar de tal forma que el primer mensaje de voz de la instalación EGO („menú principal") se oiga por completo.
Posibles estados: 0,5 s/1,0 s/1,5 s/2,0 s/2,5 s/3,0 s

→ Restablecer
Si todos los ajustes de audio a valores por defecto.

Desconectar

Mediante esta opción se interrumpe la comunicación actual Bluetooth® y se desconecta el EGO LOOK. El EGO LOOK se puede conectar de nuevo pulsando sobre una tecla.

7.7.3 Reproductor iPod™

Símbolo:

El reproductor iPod™ se activa a través del menú principal. La activación solo se puede llevar a cabo si se ha adquirido el dispositivo adicional „EGO iDapter“. El reproductor iPod™ también se puede activar cuando no hay ningún teléfono móvil asociado a la instalación EGO LOOK. Para poder reproducir música procedente del iPod™, debe haber un iPod™ conectado al cable EGO iDapter.

Conectar/asociar

La conexión con el iPod™ se establece automáticamente tras unirlo con el cable EGO iDapter. Si el icono del iPod™ del menú principal permanece en gris, la conexión ha fallado. En tal caso se debe volver a insertar en el iPod™ el enchufe del cable EGO iDapter. Una vez establecida la conexión se puede empezar a reproducir música procedente del iPod™ de inmediato. Cuando se acaba la música, en el apartado de opciones se puede buscar en la lista de canciones.

Carga del iPod™

El reproductor iPod™ se carga a través del EGO iDapter.

Reproducir

Tiene a su disposición las siguientes funciones de reproducción, que se muestran en la pantalla:

→ Reproducción
→ Pausa
→ Parada
→ Siguiente (canción siguiente en la lista de reproducción actual)
→ Anterior (canción anterior en la lista de reproducción actual)
→ Regulación de volumen

Mediante el conmutador giratorio se salta a los símbolos. Podrá encontrar las explicaciones de las teclas en el capítulo "Símbolos".

7.7.4 Reproductor de música

Símbolo:

El reproductor de música se activa a través del menú principal. El reproductor de música también se puede activar aunque no haya ningún teléfono móvil acoplado al EGO LOOK. Para poder reproducir música es necesario acoplar un dispositivo compatible con A2DP (Teléfono móvil con A2DP, iPod™ o reproductor MP3 con adaptador A2DP,...)..

Conexión / Acoplamiento

En la opción de menú "Opciones" se puede acoplar un nuevo dispositivo („Nuevo dispositivo") o se puede conectar un dispositivo que ya esté acoplado. En total se pueden acoplar hasta 10 dispositivos, aunque sólo uno de ellos puede estar activo. Si se selecciona "Nuevo dispositivo", se ejecutará una búsqueda Bluetooth® de dispositivos. Aquí se podrá escoger el dispositivo que se desee.
Si el dispositivo de música no soporta el acoplamiento desde un equipo externo, también existe la posibilidad, mediante la opción de menú "Acoplar desde dispositivo", de acoplarse al EGO LOOK desde el propio dispositivo de música. En ambos casos, EGO LOOK mostrará un código PIN de cuatro posiciones que se deberá introducir en el dispositivo de música. Si el PIN es incorrecto, se abre de nuevo el menú de la selección de dispositivos y debe repetir la operación.
Si un iPod™ o un reproductor MP3 se utilizan con un adaptador A2DP, se acoplarán automáticamente con el EGO LOOK. Para ello se deberá seleccionar la opción de menú "Acoplar desde dispositivo" durante la búsqueda de dispositivos.
Tras el acoplamiento, el usuario podrá hacer uso de todas las funciones de reproducción.

Reproducir

Para la reproducción se dispone de las funciones siguientes, las cuales se mostrarán en la pantalla:

→ Reproducir
→ Pausa
→ Stop
→ Avance por títulos
→ Retroceso por títulos
→ Ajuste del volumen, con 10 posiciones de ajuste

Mediante el conmutador giratorio se salta a los símbolos. Podrá encontrar las explicaciones de las teclas en el capítulo "Símbolos".

7.7.5 Agenda

Símbolo:

En la opción de menú "Agenda" se pueden leer todas las entradas de la agenda del teléfono móvil. Además de seleccionar los números de los contactos con la tecla , con la función de búsqueda se pueden encontrar las entradas de la agenda de forma más rápida. Existe también, en la opción de menú "Opciones", la posibilidad de descargar la agenda del teléfono móvil o de introducir números por marcación directa.

Lectura

Para leer los números de la agenda, seleccione la opción de menú . Tras abrir la agenda se muestran en un listado todas las entradas que ésta contiene. Busque el número o el nombre al que desee llamar y pulse la tecla . A continuación se muestran los números registrados bajo este nombre. Pulsando de nuevo la tecla se marca el número seleccionado.

Buscar

Si, debido a la gran cantidad de entradas, la búsqueda del nombre deseado puede requerir bastante tiempo, entonces se puede acceder a la función de búsqueda. Con esta función es posible buscar un nombre específico o ciertos caracteres iniciales dentro de las entradas de la agenda. Para introducir el nombre que se busca o ciertas letras se puede utilizar el speller. Tras pulsar la tecla se buscará en la agenda el nombre o las letras indicadas.

Marcación directa

Además de la marcación por voz, también se puede realizar una marcación directa. Aquí se puede introducir un número a mano a través del speller, tal y como se describe en los puntos "speller" y "Establecimiento de llamada". Tras confirmar el número, con la tecla se establecerá la llamada.

Sincronizar

En la opción „Sincronizar" es posible bajar las agendas del teléfono móvil o de la tarjeta SIM a la memoria del EGO LOOK. También se pueden sincronizar ambas agendas. Si se escoge una agenda, se confirma con el conmutador giratorio. Ahora aparece en pantalla una barra de carga. Esta señaliza el avance momentáneo del proceso de sincronización. Si la descarga tiene éxito, todos los registros se encontrarán en la agenda del EGO LOOK. Además, existe la posibilidad de interrumpir la descarga manualmente con la tecla . Si se decide la interrupción, ésta se debe confirmar nuevamente a continuación, mediante la consulta Si/No. Si marca "Si", los registros sincronizados se borran y se regresa al menú "Agenda". Si marca "No" se continua la sincronización.

7.7.6 Listas de llamadas

Símbolo:

En la opción de menú “Listas de llamadas“ podrá visualizar las listas de “Números marcados“, „Llamadas perdidas“ y “Llamadas aceptadas“. Algunos teléfonos móviles no permiten el acceso a las listas de llamadas. En este caso, EGO LOOK crea su propia lista de llamadas.

7.7.7 Mensajes

Símbolo:

EGO LOOK soporta la función de enviar y recibir mensajes de texto. La estructura del menú se ha realizado de la misma forma que conoce el usuario de un teléfono móvil. Los mensajes recibidos se pueden visualizar en la opción „Mensajes recibidos“. Con la opción “Devolver llamada“ se puede llamar por teléfono al remitente del mensaje. También existe la posibilidad de responder al remitente con un mensaje de texto (SMS).
ara responder a un mensaje de texto tiene a su disposición diferentes plantillas. Seleccione una y confirme la selección con el botón „Enviar“. Se envía el mensaje.
Si no desea responder a un SMS sino enviar un nuevo SMS, seleccione el botón „Mensaje nuevo“. También aquí puede seleccionar una plantilla y enviarla. Adicionalmente tiene la posibilidad de introducir un número de teléfono manualmente o de seleccionar un contacto del directorio telefónico.
Debajo del texto del SMS verá el punto „Leer en voz alta“. Aquí tiene la posibilidad de solicitar que se lea el SMS en voz alta. También puede activar esta función seleccionando un SMS de la lista de SMS mostrados y pulsando prolongadamente la tecla Commutador giratorio.
Si el teléfono móvil no es compatible con la función de SMS a través de Bluetooth, no se podrá seleccionar la opción de menú „Mensajes“ en la instalación EGO LOOK.

7.8 Control por voz

El control por voz del EGO LOOK realizado mediante diálogo le permite marcar un nombre o un número mediante la voz. En la marcación de número puede decir un número directamente, teniendo también la posibilidad de seleccionar un nombre directamente desde la agenda.

Idioma

Según la variante de país de su EGO LOOK, el reconocimiento de idiomas soporta hasta 3 idiomas, de los cuales puede estar activado uno. Para cambiar el idioma de reconocimiento activo escoja en el menú las opciones "Configuración → Control por voz → Idioma". Ahora se le muestra una lista de los idiomas disponibles. Escoja el idioma deseado y confirme presionando el conmutador giratorio. Ahora el EGO LOOK guardará su configuración y comenzará con la actualización del idioma de reconocimiento. El estado de este proceso es mostrado en una barra de progreso.

Activación y ejecución

El control por voz sólo se puede utilizar cuando no se está manteniendo ninguna llamada telefónica. Si en este estado se presiona por más de medio segundo el conmutador giratorio, se emite el texto de disponibilidad "Menú principal" y en la pantalla aparece el texto „Por favor hable".
Puede cancelar cada diálogo hablado en cualquier momento pulsando nuevamente la tecla . Si EGO LOOK se encuentra esperando a un comando de voz, puede entonces finalizar un diálogo diciendo el voz alta "Cancelar". Si no hay ningún teléfono móvil conectado al EGO LOOK mediante la conexión Bluetooth®, no se podrá activar la marcación por voz.

Se dispone de los siguientes comandos por voz:

→ "Llamar / Marcar <Nombre>"

→ "Llamar / Marcar <nombre> ... a casa / número privado"
... al trabajo / a la oficina / número de servicio"
... al móvil"

→ "Marcar número"

→ "Ayuda"

→ "Repetición de marcación"

→ "Interrumpir / Interrupción"

„Llamar / Marcar <nombre>"

Con este comando se puede seleccionar un nombre de la agenda. Para ello es necesario que el nombre seleccionado esté incluido en la agenda. En caso de no reconocer el nombre o de no encontrarlo, EGO LOOK responde con „¿Cómo ha dicho?" y le ofrece la posibilidad de volver a pronunciar el nombre. Si se reconoce el nombre, entonces se le preguntará si de verdad es el nombre que se debe marcar. También dispone de los otros comandos que se indican a continuación:

→ "Sí / Llamar / Marcar" para marcar el número almacenado junto con el nombre

→ "No / Volver" no se marca el número del nombre reconocido

→ "Interrumpir / Interrupción" para finalizar el diálogo sin ejecutar una función
→ "Ayuda" se accede a la ayuda para la aclaración de los posibles comandos

"Llamar / Marcar <Nombre> a casa, ..., al móvil"

Con este comando tiene la posibilidad de marcar un cierto tipo de número de la entrada de la agenda. Cuando se reconoce el nombre, entonces se le preguntará si de verdad es el nombre que se debe marcar. También dispone de otros comandos como los que se indican a continuación:

→ "Sí / Llamar / Marcar" para marcar el número almacenado junto con el nombre
→ "No / Volver" no se marca el número del nombre reconocido
→ "Interrumpir / Interrupción" para finalizar el diálogo sin ejecutar una función
→ "Ayuda" se accede a la ayuda para la aclaración de los posibles comandos

"Marcar número"

Se le requerirá que proporcione el número de teléfono. Esto se puede realizar o bien cifra a cifra o también en grupos de cifras. Cuando deja una pausa, la última cifra o grupo de cifras introducido se repite para su comprobación. Además, se le avisará en caso de superar eventualmente la longitud máxima del número de teléfono. Aparte de la introducción de las cifras, dispone también de los siguientes comandos:

→ "+, *, #, 0, 1, ..., 9" para la introducción del número
→ "Borrar todo" para borrar completamente el número introducido
→ "Borrar / Corregir / Modificar" para borrar la última cifra o último grupo de cifras introducido
→ "Repetir" para que el sistema repita el número de teléfono hasta ahora introducido
→ "Sí / Llamar / Marcar" para marcar el número introducido
→ "No / Volver" para no marcar el número introducido
→ "Interrumpir / Interrupción" para finalizar el diálogo sin ejecutar una función
→ "Ayuda" se accede a la ayuda para la aclaración de los posibles comandos

"Ayuda"

Este comando, al igual que el comando "Cancelar", está disponible en cualquier momento. Al iniciar la ayuda, EGO LOOK explicará qué comandos están disponibles en el momento de pedir la ayuda y cuál es la función que disponen.

“Repetición de marcación“

Este comando le permite de una forma sencilla marcar de nuevo el último número marcado. El diálogo no tiene continuación. La remarcación solo puede tener lugar si el teléfono móvil está registrado. Finalmente, se le informará mediante una locución del comienzo de la marcación.

“Interrumpir / Interrupción“

Con este comando se finalizará de inmediato el diálogo actual sin ejecutarse ninguna función.

8 Actualización de software

EGO LOOK se puede actualizar con el último software disponible. Esta actualización de software se puede realizar a través de una conexión Bluetooth®. Para obtener el software más actualizado, visite nuestra página web en *www.manoslibresego.es*. Junto con el software se descarga una detallada descripción del procedimiento para realizar la actualización.

9 Servicio técnico

FAQ – Lista de las preguntas más frecuentes:

1. **¿Es posible realizar con los sistemas EGO una marcación directa sin control por voz?**
   Sí, con todos los sistemas EGO, a excepción del EGO TALK, en la opción de menú „Agenda/Opciones/Marcación directa“.

2. **¿Cuáles son las dimensiones exactas de los componentes de EGO LOOK?**
   Las dimensiones se indican en el manual de instrucciones, dentro del apartado “Datos técnicos”.

3. **¿Los sistemas EGO son aptos para cualquier modelo de vehículo?**
   Sí, los sistemas EGO son aptos para cualquier modelo. Consulte las instrucciones de montaje.

4. **¿Existe una lista de soportes de carga opcionales?**
   Sí, en nuestra página web hay disponible una lista de soportes opcionales.

5. **¿Son gratuitas las actualizaciones de software de los sistemas?**
   Sí.

6. **¿Dónde se pueden comprar productos EGO?**
   A través de distribuidores especializados autorizados. Para encontrar un distribuidor especializado cerca de usted, consulte nuestra Página Web, dentro del apartado Distribuidores → Buscar distribuidor.

7. **¿Cómo funciona la transferencia de datos para reproducir música?**
   En la instalación EGO LOOK, la música se puede restransmitir a través de Bluetooth® (A2DP), a través del EGO iDapter y través de la entrada Line-In. Para el primer caso existe la posibilidad de hacer compatibles los reproductores MP3 e iPod™ con Bluetooth® mediante una mochila o un adaptador. Si los reproductores MP3 se utilizan sin A2DP, se puede utilizar un cable Jack para conectarlos al EGO LOOK.

8. **¿Los sistemas EGO disponen de una toma de antena exterior?**
   El teléfono móvil se puede conectar a la toma de antena exterior en combinación con el soporte de carga opcional y la correspondiente placa base.

Solución de problemas:

Problema	Causa	Solución
El EGO LOOK no se enciende.	No hay alimentación eléctrica.	En caso necesario, cambie el fusible, y compruebe el cable y las conexiones.
	No está conectado el encendido del motor.	Conectar el encendido.
	Cable de encendido interrumpido.	Compruebe el cable y el fusible de 1 A.
Su interlocutor no le oye durante la conversación.	El micrófono no está conectado.	Conectar el micrófono a la caja de electrónica. Sustituir el cable en caso de estar defectuoso.
Su interlocutor se queja de que hay ruidos.	El micrófono está en una corriente de aire.	Monte el micrófono en otro sitio o reduzca la ventilación, si es necesario.
	El teléfono móvil está demasiado cerca de la radio o de algún componente del EGO LOOK.	Aumente la distancia entre su teléfono móvil y el EGO LOOK o la radio.
Su interlocutor se queja de que hay eco.	No hay distancia suficiente entre el micrófono y el altavoz.	Aumente la distancia o baje el volumen.
	Volumen demasiado alto	Baje el volumen.
Al realizar el acoplamiento de los dispositivos, el teléfono no encuentra el EGO LOOK.	El EGO LOOK ya está acoplado a un dispositivo.	Eliminar la conexión ya existente.
El sonido no es claro, con chasquidos.	Mala conexión de Bluetooth®.	Reduzca la distancia entre el teléfono móvil y el EGO LOOK o, en caso necesario, retire los obstáculos metálicos.
Al conectarse el encendido del motor no se establece la conexión con el teléfono móvil acoplado.	El teléfono móvil se encuentra fuera del alcance.	Coloque el teléfono móvil dentro del alcance del EGO LOOK.
	La interfaz Bluetooth® del propio teléfono está desactivada.	Ponga en "ON" la función Bluetooth® de su teléfono móvil (la opción "Automático" no es suficiente).
	El teléfono pide una confirmación del establecimiento de conexión	Confirme la conexión en el teléfono móvil. Desactive la consulta de seguridad véase manual de instrucciones del teléfono móvil
	Uno de los dos dispositivos ya no posee una clave de conexión válida.	Elimine de la lista de dispositivos acoplados en ambos dispositivos el otro dispositivo correspondiente, y realice un nuevo acoplamiento.

Problema	Causa	Solución
No hay reacción a las acciones del usuario	Dispositivo congelado	Presione el botón de reseteo en la parte posterior de la pantalla con ayuda de un objeto delgado (por ej. clip). El dispositivo se inicia de nuevo.
El iPod™ no se puede conectar con la instalación EGO	Conexión incorrecta de los componentes	Separar la instalación de la red de alimentación y comprobar la conexión; corregir eventuales errores de conexión
	El EGO iDapter no se ha inicializado por completo	Apagar la instalación y reiniciarla
	El cable EGO iDapter no está encajado por completo	Volver a insertar el cable en el iPod™
La instalación ya no reacciona a las instrucciones de mando		Presione con un clip durante unos 2 segundos el botón de reposición situado en la parte posterior de la pantalla de la instalación EGO LOOK. Tras un corto tiempo de espera, la instalación EGO LOOK se reinicializa

10 Accesorios y piezas de repuesto

Encontrará información sobre los modelos de teléfono móvil soportados actualmente en la página web *www.manoslibresego.es*. Asimismo, su distribuidor le asesorará con mucho gusto sobre cualquier duda al respecto.

Accesorios:

Stereo Mute Box
Escuche música o hable por teléfono relajadamente en su automóvil: el sistema Stereo Mute Box le proporciona una gestión inteligente del sonido. Esta pequeña caja transmite conversaciones telefónicas y música a través de los altavoces del automóvil, naturalmente con calidad estéreo. Durante este tiempo, la radio del automóvil se silencia.

Características:
- Función de silenciador de radio durante la reproducción de conversaciones telefónicas o la transmisión de archivos de música (audio streaming)
- Reproducción de música con calidad estéreo a través de los altavoces delanteros del automóvil
- Reproducción de conversaciones telefónicas a través de los altavoces delanteros

Placa base con el correspondiente soporte de carga
El soporte de carga es un práctico accesorio de Funkwerk Dabendorf para los sistemas de manos libres con tecnología Bluetooth®. Este soporte de carga ofrece una sujeción segura y permite cargar la batería del teléfono móvil en el vehículo. Ideal para usuarios que conducen y hablan por teléfono con mucha frecuencia. La toma de antena exterior proporciona asimismo una excelente calidad de sonido en la conversación.

Características:
- Electrónica de carga inteligente para el teléfono móvil
- Sujeción segura del teléfono móvil en el soporte de carga
- Toma de antena exterior para una excelente calidad de sonido en la co

EGO iDapter
El EGO iDapter le permite integrar su iPod™ cómodamente en el vehículo. Así siempre tendrá su música favorita a mano y podrá cargar al mismo tiempo la batería del iPod™.

Made for iPod

Características:

- Control remoto del iPod™ a través de la instalación EGO
- Regulación del volumen a través de la instalación EGO
- Navegación por las listas de canciones del iPod™
- Carga automática del iPod™

iPod™ es una marca comercial registrada de Apple Inc.

10.1 Esquema de conexiones cable Mute EGO

INDICACIÓN IMPORTANTE: ¡Por favor, tenga en cuenta la asignación de pin! (página 20, fig. 12)

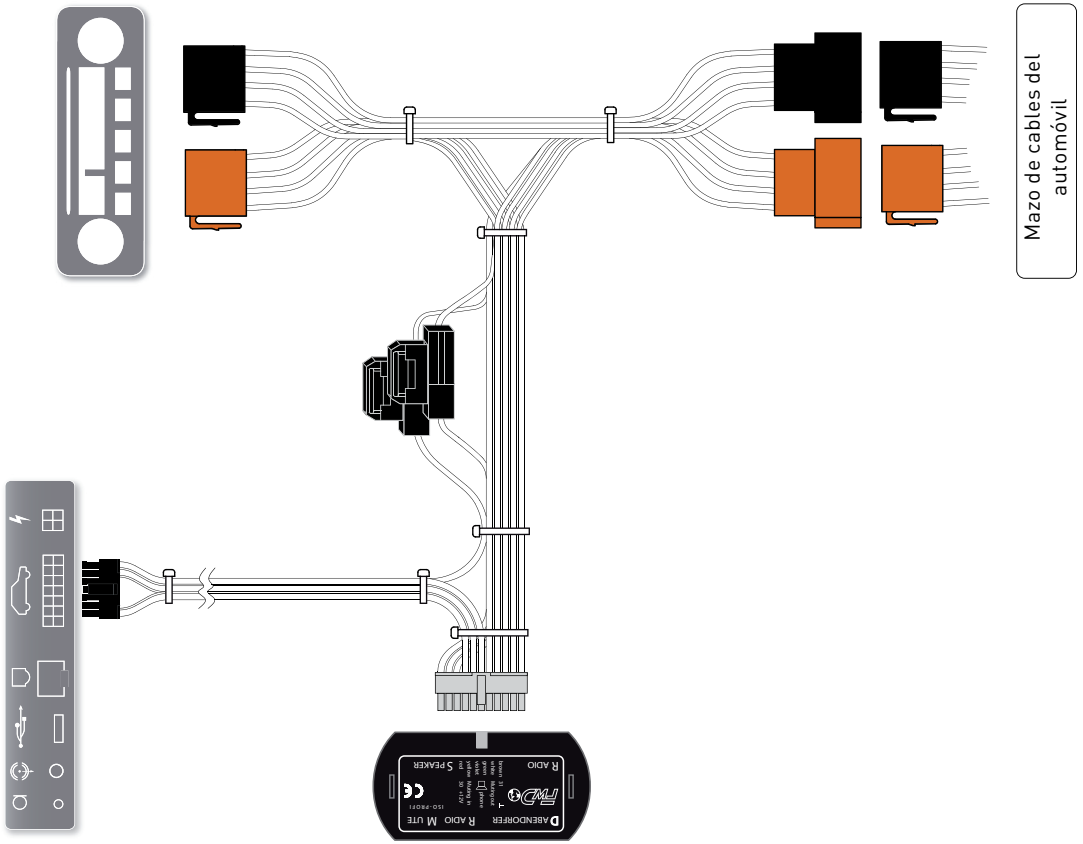
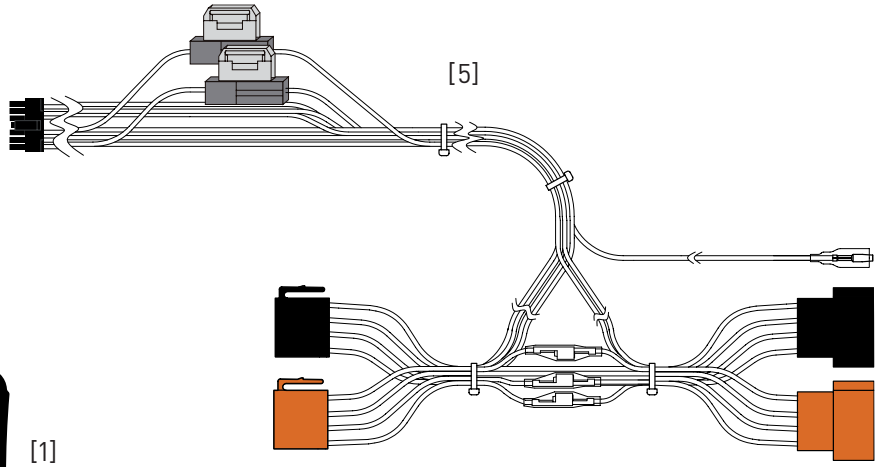


Fig. 17: Esquema de conexiones cable Mute EGO

Piezas de repuesto:

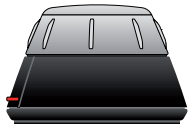
[1] Caja de electrónica
[2] Pantalla
[3] Unidad de mando
[4] Micrófono
[5] Mazo de cables de conexión
[6] Cable adaptador
[7] Cable Mute EGO + Caja ISO-Profi

[1]

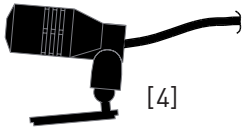


[5]

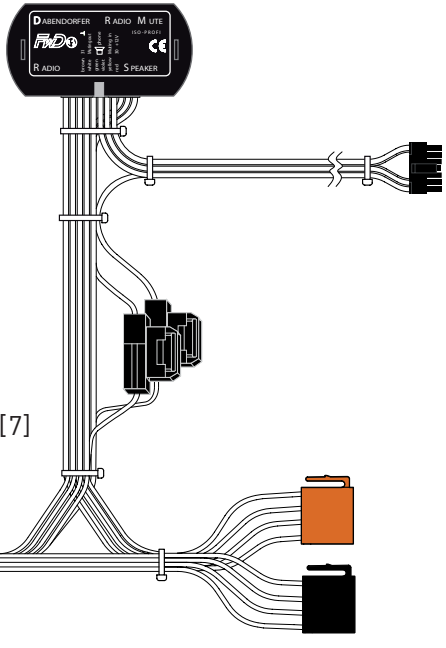
[2]



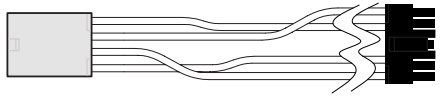
[3]



[4]



[7]



[6]

11 Datos técnicos

Dimensiones exteriores caja de electrónica	130,5 mm x 54 mm x 22,5 mm
Dimensiones exteriores pantalla sin pie	74,5 mm x 54,6 mm x 21,5 mm
Dimensiones exteriores unidad de mando	46,8 mm x 46,8 mm x 31,6 mm
Longitud de cables unidad de mando	2,0 m
Tensión de servicio	De 11 V a 15 V
Consumo de corriente en posición de reposo encendido desconectado	máx. 0,1 mA
Protección positivo permanente	2 A
Protección encendido	1 A
Rango de temperaturas	De -10°C a +55°C
Interfaces	Conexión de micrófono, entrada/salida de línea, interfaz de accesorios, conexión de la alimentación, conexión de carga
Perfiles Bluetooth® soportados	Manos Libres, A2DP, AVRCP

12 Homologación

CE 0681

Según la directiva R&TTE 1999/5/CE

e 1

03 5074

Autorización de prototipo según directiva 72/245/CEE (2006/28/CE) “Compatibilidad electromagnética en automóviles”

Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

13 Declaración de conformidad

Este equipo funciona con la tecnología de radio Bluetooth®. Es posible que en algunos países no esté permitida la utilización de este equipo, o lo esté únicamente con restricciones. Infórmese sobre estas restricciones, y no utilice el equipo si no está seguro de si su utilización está permitida o no en un país determinado.

Bluetooth® es una marca de Bluetooth SIG, Inc.

Por la presente **Funkwerk Dabendorf GmbH**
Märkische Straße
D-15806 Dabendorf (Alemania)

declara que el **sistema de manos libres "EGO LOOK"**

cumple los requisitos fundamentales y todas las demás disposiciones legales relevantes de la directiva 1999/5/CE.

CE 0681

14 Línea de atención telefónica

¿Tiene algún comentario o pregunta que hacernos? ¿Desea informarse con más detalle? ¿Necesita asesoramiento y asistencia técnica in situ? Llámenos!

Nuestra línea de atención telefónica está a su disposición en el siguiente horario.

Alemania:	De lunes a jueves	de 7:15 a 18:00 horas
	Viernes	de 7:15 a 16:00 horas
España:	De lunes a viernes	de 9:00 a 20:00 horas

Debería respetar los siguientes pasos:

→ Compruebe si puede solucionar el problema consultando el apartado anterior “Solución de problemas”.
→ Tenga preparado el modelo de sistema de manos libres y el dispositivo de soporte.
→ Intente describir el problema de la forma más exacta posible.

Puede acceder a nuestra línea de atención telefónica en los siguientes números:

Desde Alemania:	Teléfono:	0800 - 0 393 393
Desde fuera de Alemania:	Teléfono:	+49 (0) 3377 - 316 233
		+49 (0) 3377 - 316 234
	Fax:	+49 (0) 3377 - 316 244
España:	Teléfono:	+34 65 965 93 03
	Fax:	+34 91 674 15 99
	Correo electrónico:	angel@manoslibresego.es
	Página web:	www.manoslibresego.es

Servicio Tècnico

Teléfono	+34 65 965 93 03
Fax	+34 91 674 15 99
Correo electrónico	angel@manoslibresego.es
Página web	www.manoslibresego.es

Reservado el derecho a realizar modifi caciones sin previo aviso que supongan un avance técnico, así como a variar el contenido del volumen de suministro. Reservados todos los derechos. No están permitidas las reproducciones totales o parciales sin autorización expresa por escrito!